

**Luá<sup>0</sup>-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»' Ä'ía»•u cá»Şa Bá»™ Luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng**

**1- VÄfn bá<sup>0</sup>£n phÄjp quy liÄn quan Ä'á<sup>0</sup>£n XKLÄ• cá»Şa Viá»†t Nam**

Posted by:

Posted on : 2006/7/17 9:26:20

Luá<sup>0</sup>-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»' Ä'ía»•u cá»Şa Bá»™ luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng

Lá»†nh sá»' 08/2002/L-CTN ngÄ y 12/4/2002 vá»• viá»†c cÄ'ng bá»'

Luá<sup>0</sup>-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»' Ä'ía»•u cá»Şa Bá»™ Luá<sup>0</sup>-t Lao Ä'á»™ng.

Chá»Ş tá»ch

NÆ<sup>0</sup>á»c Cá»™ng hÄa xÄ£ há»™i chá»Ş nghÄa Viá»†t Nam

CÄfn cá»© Ä'ía»•u 103 vÄ Ä'ía»•u 106 cá»Şa Hiá<sup>0</sup>£n phÄjp nÆ<sup>0</sup>á»c Cá»™ng hÄa xÄ£ há»™i chá»Ş nghÄa Viá»†t Nam nÄfm 1992 Ä'Ä£ Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung theo Nghá»' quyá<sup>0</sup>£t sá»' 51/2001/QH10 ngÄ y 25 thÄjng 12 nÄfm 2001 cá»Şa Quá»c há»™i KhÄa X, Kä»<sup>3</sup> há»•p thá»© 10;

CÄfn cá»© vÄ o Ä'ía»•u 91 cá»Şa Luá<sup>0</sup>-t Tá»chá»©c Quá»c há»™i;

CÄfn cá»© vÄ o Ä'ía»•u 50 cá»Şa Luá<sup>0</sup>-t Ban hÄ nh cÄjic vÄfn bá<sup>0</sup>£n quy phá<sup>0</sup>im phÄjp luá<sup>0</sup>-t,

Nay cÄ'ng bá»':

Luá<sup>0</sup>-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»™t sá»' Ä'ía»•u cá»Şa Bá»™ Luá<sup>0</sup>-t Lao Ä'á»™ng

Ä'Ä£ Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c Quá»c há»™i nÆ<sup>0</sup>á»c Cá»™ng hÄa xÄ£ há»™i chá»Ş nghÄa Viá»†t Nam KhÄa X, kä»<sup>3</sup> há»•p thá»© 11 thÄ'ng qua ngÄ y 02 thÄjng 4 nÄfm 2002./.

Chá»Ş tá»ch

NÆ<sup>0</sup>á»c Cá»™ng hÄa xÄ£ há»™i chá»Ş nghÄa Viá»†t Nam

Trá<sup>0</sup>Şn Ä'á»©c LÆ<sup>0</sup>Æjng

Luá<sup>0</sup>-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung

má»™t sá»' Ä'ía»•u cá»Şa Bá»™ luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng

(sá»' 35/2002/QH10 ngÄ y 02/4/2002)

CÄfn cá»© vÄ o Hiá<sup>0</sup>£n phÄjp nÆ<sup>0</sup>á»c Cá»™ng hÄa xÄ£ há»™i chá»Ş nghÄa Viá»†t Nam nÄfm 1992 Ä'Ä£ Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung theo Nghá»' quyá<sup>0</sup>£t sá»' 51/2001/QH10 ngÄ y

25 thĀjng 12 nĀfm 2001 cá»Şa Quá»'c há»<sup>TM</sup>i khĀ<sup>3</sup>a X, ká»<sup>3</sup> há»•p thá»© 10;

Luá<sup>0</sup>-t nĀ y sá»-a Ā'á»•i, bá»• sung má»<sup>TM</sup>t sá»' Ā'ía»•u cá»Şa Bá»<sup>TM</sup> luá<sup>0</sup>-t lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng Ā'Ā£ Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c Quá»'c há»<sup>TM</sup>i KhĀ<sup>3</sup>a IX, Ká»<sup>3</sup> há»•p thá»© 5 thĀ'ng qua ngĀ y 23 thĀjng 6 nĀfm 1994.

Ā'ía»•u 1. Sá»-a Ā'á»•i, bá»• sung Lá»•i nĀ<sup>3</sup>i Ā'á<sup>0</sup>Şu vĀ má»<sup>TM</sup>t sá»' Ā'ía»•u cá»Şa Bá»<sup>TM</sup> luá<sup>0</sup>-t lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng:

1. Ā'óá<sup>0</sup>jn cuá»'i cá»Şa Lá»•i nĀ<sup>3</sup>i Ā'á<sup>0</sup>Şu Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c sá»-a Ā'á»•i, bá»• sung nhÆ<sup>0</sup> sau:

"Bá»<sup>TM</sup> luá<sup>0</sup>-t lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng bá<sup>0</sup>£o vá»‡ quyá»•n IĀ m viá»‡c, lá»£i Ā-ch vĀ cĀjic quyá»•n khĀjic cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng, Ā'á»"ng thá»•i bá<sup>0</sup>£o vá»‡ quyá»•n vĀ lá»£i Ā-ch há»£p phĀjip cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng, tá<sup>0</sup>jo Ā'ía»•u kiá»‡n cho má»'i quan há»‡ lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c hĀ i hĀ<sup>2</sup>a vĀ á»•n Ā'á»'nh, gĀ<sup>3</sup>p phá<sup>0</sup>Şn phĀjt huy trĀ- sĀjng tá<sup>0</sup>jo vĀ tĀ i nĀfng cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng trĀ- Ā<sup>3</sup>c vĀ lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng chĀçn tay, cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i quá<sup>0</sup>£n IĀ½ lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng, nhá<sup>0</sup>±m Ā'á<sup>0</sup>jt nĀfng suá<sup>0</sup>¥t, chá<sup>0</sup>¥t IÆ<sup>0</sup>á»'£ng vĀ tiá<sup>0</sup>çn bá»<sup>TM</sup> xĀ£ há»<sup>TM</sup>i trong lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng, sá<sup>0</sup>£n xuá<sup>0</sup>¥t, dá»'ch vá»¥, hiá»‡u quá<sup>0</sup>£ trong sá»- dá»¥ng vĀ quá<sup>0</sup>£n IĀ½ lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng, gĀ<sup>3</sup>p phá<sup>0</sup>Şn cĀ'ng nghiá»‡p hoĀj, hiá»‡n Ā'á<sup>0</sup>ji hĀ<sup>3</sup>a Ā'á<sup>0</sup>¥t nÆ<sup>0</sup>á»'c vĀ- má»¥c tiĀ<sup>0</sup>u dĀçn giĀ u, nÆ<sup>0</sup>á»'c má<sup>0</sup>jn, xĀ£ há»<sup>TM</sup>i cĀ'ng bá<sup>0</sup>±ng, dĀçn chá»Ş, vĀfn minh."

2. Ā'ía»•u 18 Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c sá»-a Ā'á»•i, bá»• sung nhÆ<sup>0</sup> sau:

"Ā'ía»•u 18.

1. Tá»• chá»©c giá»'i thiá»‡u viá»‡c IĀ m cĀ<sup>3</sup> nhiá»‡m vá»¥ tÆ<sup>0</sup> vá<sup>0</sup>¥n, giá»'i thiá»‡u viá»‡c IĀ m cho ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng; cung á»©ng vĀ tuyá»fn lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng theo yĀ<sup>0</sup>u cá<sup>0</sup>Şu cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng; thu thá<sup>0</sup>-p, cung á»©ng thĀ'ng tin vá»• thá»' trÆ<sup>0</sup>á»•ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng vĀ nhiá»‡m vá»¥ khĀjic theo quy Ā'á»'nh cá»Şa phĀjip luá<sup>0</sup>-t.

ChĀ-nh phá»Ş quy Ā'á»'nh Ā'ía»•u kiá»‡n, thá»Ş tá»¥c thĀ nh lá<sup>0</sup>-p vĀ hoá<sup>0</sup>jt Ā'á»<sup>TM</sup>ng cá»Şa tá»• chá»©c giá»'i thiá»‡u viá»‡c IĀ m.

2. Tá»• chá»©c giá»'i thiá»‡u viá»‡c IĀ m Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c thu phĀ-, Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c NhĀ nÆ<sup>0</sup>á»'c xĀçt giá<sup>0</sup>£m, miá»...n thuá<sup>0</sup>ç vĀ Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c tá»• chá»©c dá<sup>0</sup>iy nghá»• theo cĀjic quy Ā'á»'nh tá<sup>0</sup>ji ChÆ<sup>0</sup>Æjng III cá»Şa Bá»<sup>TM</sup> luá<sup>0</sup>-t nĀ y.

3. Bá»<sup>TM</sup> Lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng - ThÆ<sup>0</sup>Æjng binh vĀ XĀ£ há»<sup>TM</sup>i thá»±c hiá»‡n quá<sup>0</sup>£n IĀ½ nhĀ nÆ<sup>0</sup>á»'c Ā'á»'i vá»'i cĀjic tá»• chá»©c giá»'i thiá»‡u viá»‡c IĀ m."

3. Ā'ía»•u 27 Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c sá»-a Ā'á»•i, bá»• sung nhÆ<sup>0</sup> sau:

"Ā'ía»•u 27.

1. Há»£p Ā'á»"ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng phá<sup>0</sup>£i Ā'Æ<sup>0</sup>á»'c giao ká<sup>0</sup>çt theo má»<sup>TM</sup>t trong cĀjic loá<sup>0</sup>ji sau Ā'Āçy:

a) Há»£p Ā'á»"ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng khĀ'ng xĀjic Ā'á»'nh thá»•i há<sup>0</sup>jn.

Há»£p Ā'á»"ng lao Ā'á»<sup>TM</sup>ng khĀ'ng xĀjic Ā'á»'nh thá»•i há<sup>0</sup>jn IĀ há»£p Ā'á»"ng mĀ trong Ā'Ā<sup>3</sup>

hai b<sup>ân</sup> kh<sup>ả</sup>ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in, th<sup>á</sup>»i <sup>ả</sup>á»fm chá<sup>o</sup>fm dá»©t hiá»t<sup>u</sup> lá»±c cá»§a há»Ep <sup>ả</sup>á»ng;

b) Há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in.

Há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in I<sup>ả</sup> há»Ep <sup>ả</sup>á»ng m<sup>ả</sup> trong <sup>ả</sup>á» hai b<sup>ân</sup> x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in, th<sup>á</sup>»i <sup>ả</sup>á»fm chá<sup>o</sup>fm dá»©t hiá»t<sup>u</sup> lá»±c cá»§a há»Ep <sup>ả</sup>á»ng trong khoá<sup>o</sup>ng th<sup>á</sup>»i gian tá» « <sup>ả</sup>á»§ 12 th<sup>ả</sup>ing <sup>ả</sup>á»n 36 th<sup>ả</sup>ing;

c) Há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng theo m<sup>ả</sup>1a vá»¥ hoá<sup>o</sup>.c theo má»<sup>TM</sup>t c<sup>ả</sup>ng viá»t<sup>u</sup> ná<sup>o</sup>¥t <sup>ả</sup>á»nh c<sup>ả</sup> th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in d<sup>ả</sup>á»i 12 th<sup>ả</sup>ing.

2. Khi há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng quy <sup>ả</sup>á»nh tá<sup>o</sup>i <sup>ả</sup>á»fm b v<sup>ả</sup> <sup>ả</sup>á»fm c khoá<sup>o</sup>ng 1 <sup>ả</sup>á»u n<sup>ả</sup> y há<sup>o</sup>it há<sup>o</sup>in m<sup>ả</sup> ng<sup>ả</sup>á»i lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng vá<sup>o</sup>«n tiá<sup>o</sup>it tá»¥c I<sup>ả</sup> m viá»t<sup>u</sup> th<sup>ả</sup> trong th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in 30 ng<sup>ả</sup> y, ká»f tá» « ng<sup>ả</sup> y há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng há<sup>o</sup>it há<sup>o</sup>in, hai b<sup>ân</sup> phá<sup>o</sup>i k<sup>ả</sup>½ ká<sup>o</sup>it há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng má»i, há»Ep <sup>ả</sup>á»ng <sup>ả</sup>á» giao ká<sup>o</sup>it trá»Y th<sup>ả</sup> nh há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng kh<sup>ả</sup>ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in. Tr<sup>ả</sup>á»ng há»Ep hai b<sup>ân</sup> k<sup>ả</sup>½ ká<sup>o</sup>it há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng má»i I<sup>ả</sup> há»Ep <sup>ả</sup>á»ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in th<sup>ả</sup> c<sup>ả</sup>ng chá»% <sup>ả</sup>á»á»c k<sup>ả</sup>½ th<sup>ả</sup>m má»<sup>TM</sup>t th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in, sau <sup>ả</sup>á» ná<sup>o</sup>it u ng<sup>ả</sup>á»i lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng vá<sup>o</sup>«n tiá<sup>o</sup>it tá»¥c I<sup>ả</sup> m viá»t<sup>u</sup> th<sup>ả</sup> phá<sup>o</sup>i k<sup>ả</sup>½ ká<sup>o</sup>it há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng kh<sup>ả</sup>ng x<sup>ả</sup>ic <sup>ả</sup>á»nh th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in.

3. Kh<sup>ả</sup>ng <sup>ả</sup>á»á»c giao ká<sup>o</sup>it há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng theo m<sup>ả</sup>1a vá»¥ hoá<sup>o</sup>.c theo má»<sup>TM</sup>t c<sup>ả</sup>ng viá»t<sup>u</sup> ná<sup>o</sup>¥t <sup>ả</sup>á»nh m<sup>ả</sup> th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in d<sup>ả</sup>á»i 12 th<sup>ả</sup>ing <sup>ả</sup>á»f I<sup>ả</sup> m nhá»ng c<sup>ả</sup>ng viá»t<sup>u</sup> c<sup>ả</sup> t<sup>ả</sup>nh chá<sup>o</sup>¥t th<sup>ả</sup>á»ng xuy<sup>ả</sup>án tá» « 12 th<sup>ả</sup>ing trá»Y I<sup>ả</sup>án, trá» « tr<sup>ả</sup>á»ng há»Ep phá<sup>o</sup>i tá<sup>o</sup>im th<sup>á</sup>»i thay th<sup>á</sup>o<sup>o</sup> ng<sup>ả</sup>á»i lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng <sup>ả</sup>á» I<sup>ả</sup> m ngh<sup>ả</sup>á»a vá»¥ qu<sup>ả</sup>án sá»±, nghá»% theo chá<sup>o</sup> <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup> thai sá<sup>o</sup>ng hoá<sup>o</sup>.c nghá»% viá»t<sup>u</sup> c<sup>ả</sup> t<sup>ả</sup>nh chá<sup>o</sup>¥t tá<sup>o</sup>im th<sup>á</sup>»i kh<sup>ả</sup>ic."

4. Khoá<sup>o</sup>ng 3 <sup>ả</sup>á»u 29 <sup>ả</sup>á»á»c sá»-a <sup>ả</sup>á»i, bá»• sung nh<sup>ả</sup> sau:

"3. Trong tr<sup>ả</sup>á»ng há»Ep ph<sup>ả</sup>it hiá»t<sup>u</sup> há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng c<sup>ả</sup> ná»<sup>TM</sup>i dung quy <sup>ả</sup>á»nh tá<sup>o</sup>i khoá<sup>o</sup>ng 2 <sup>ả</sup>á»u n<sup>ả</sup> y, th<sup>ả</sup> Thanh tra lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng h<sup>ả</sup>á»ng dá<sup>o</sup>«n v<sup>ả</sup> y<sup>ả</sup>u cá»§u c<sup>ả</sup>ic b<sup>ân</sup> sá»-a <sup>ả</sup>á»i, bá»• sung cho ph<sup>ả</sup>1 há»Ep. Ná<sup>o</sup>it u c<sup>ả</sup>ic b<sup>ân</sup> kh<sup>ả</sup>ng sá»-a <sup>ả</sup>á»i, bá»• sung th<sup>ả</sup> Thanh tra lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng c<sup>ả</sup> quyá»n buá»<sup>TM</sup>c há»§y bá»• c<sup>ả</sup>ic ná»<sup>TM</sup>i dung <sup>ả</sup>á»<sup>3</sup>; quyá»n, ngh<sup>ả</sup>á»a vá»¥ v<sup>ả</sup> lá»i <sup>ả</sup>-ch cá»§a c<sup>ả</sup>ic b<sup>ân</sup> <sup>ả</sup>á»á»c giá<sup>o</sup>it quyá<sup>o</sup>it theo quy <sup>ả</sup>á»nh cá»§a ph<sup>ả</sup>ip luá<sup>o</sup>-t."

5. <sup>ả</sup>á»u 31 <sup>ả</sup>á»á»c sá»-a <sup>ả</sup>á»i, bá»• sung nh<sup>ả</sup> sau:

"<sup>ả</sup>á»u 31. Trong tr<sup>ả</sup>á»ng há»Ep s<sup>ả</sup>ip ná<sup>o</sup>-p, há»Ep ná<sup>o</sup>¥t, chia, t<sup>ả</sup>ich doanh nghiá»t<sup>u</sup>, chuyá»fn quyá»n sá»Y há»u, quyá»n quá<sup>o</sup>ng I<sup>ả</sup>½ hoá<sup>o</sup>.c quyá»n sá»- dá»¥ng t<sup>ả</sup> i sá<sup>o</sup>ng cá»§a doanh nghiá»t<sup>u</sup> th<sup>ả</sup> ng<sup>ả</sup>á»i sá»- dá»¥ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng ká<sup>o</sup>it tá<sup>o</sup>it phá<sup>o</sup>i chá»u tr<sup>ả</sup>ich nhiá»t<sup>u</sup> tá<sup>o</sup>it tá»¥c th<sup>á</sup>»i há<sup>o</sup>in há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng vá»i ng<sup>ả</sup>á»i lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng. Trong tr<sup>ả</sup>á»ng há»Ep kh<sup>ả</sup>ng sá»- dá»¥ng há<sup>o</sup>it sá»' lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng hiá»t<sup>u</sup> th<sup>ả</sup> c<sup>ả</sup> th<sup>ả</sup> phá<sup>o</sup>i c<sup>ả</sup> ph<sup>ả</sup>éing <sup>ả</sup>in sá»- dá»¥ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng theo quy <sup>ả</sup>á»nh cá»§a ph<sup>ả</sup>ip luá<sup>o</sup>-t.

Ng<sup>ả</sup>á»i lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng phá<sup>o</sup>it chá<sup>o</sup>fm dá»©t há»Ep <sup>ả</sup>á»ng lao <sup>ả</sup>á»<sup>TM</sup>ng theo quy <sup>ả</sup>á»nh tá<sup>o</sup>i <sup>ả</sup>á»u n<sup>ả</sup> y, <sup>ả</sup>á»á»c trá»£ cá<sup>o</sup>¥p má<sup>o</sup>¥t viá»t<sup>u</sup> I<sup>ả</sup> m theo quy <sup>ả</sup>á»nh tá<sup>o</sup>i khoá<sup>o</sup>ng 1 <sup>ả</sup>á»u 17 cá»§a Bá»<sup>TM</sup> luá<sup>o</sup>-t n<sup>ả</sup> y."

6. **Ä'ia»•u 33 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:**

"Ä'ia»•u 33.

1. Há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng cÄ³ hiá»±c tá»« ngÄ y giao káºt hoá°c tá»« ngÄ y do hai bÄn thá»•a thuá°-n hoá°c tá»« ngÄ y ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng báºt Ä'á»Su IÄ m viá»±c.

2. Trong quÄj trÄ-nh thá»±c hiá»±n há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, náºu bÄn nÄ o cÄ³ yÄu cáºSu thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»“ng thÄ- pháºi bÄjo cho bÄn kia biáºt trÆ°á»»c Ä-t nháºt ba ngÄ y. Viá»±c thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»Æc tiáºn hÄ nh báºng cÄjch sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'ÄÆ giao káºt hoá°c giao káºt há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng má»i. TrÆ°á»•ng há»Æp hai bÄn khÄng thá»•a thuá°-n Ä'Æ°á»Æc viá»±c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung hoá°c giao káºt há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng má»i thÄ- tiáºp tá»±c thá»±c hiá»±n há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'ÄÆ giao káºt hoá°c cháºm dá»©t theo quy Ä'á»nh táºj khoáºn 3 Ä'ia»•u 36 cá»§a Bá»™ luáºt nÄ y."

7. **Ä'ia»•u 37 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:**

"Ä'ia»•u 37.

1. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»±c theo há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄj Ä'á»nh thá»•i háºn tá»« Ä'á»§ 12 thÄjng Ä'áºn 36 thÄjng, há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo mÄ'a vá»±c hoá°c theo má»™t cÄng viá»±c nháºt Ä'á»nh cÄ³ thá»•i háºn dÆ°á»i 12 thÄjng cÄ³ quyá»n Ä'Æjng phÆ°Æjng cháºm dá»©t há»Æp Ä'á»“ng trÆ°á»»c thá»•i háºn trong nhá»ng trÆ°á»•ng há»Æp Ä'á»sau Ä'Äy:

a) KhÄng Ä'Æ°á»Æc bá»' trÄ- theo Ä'Äng cÄng viá»±c, Ä'á»«a Ä'ia»fm IÄ m viá»±c hoá°c khÄng Ä'Æ°á»Æc báºo Ä'áºm cÄj Ä'ia»•u kiá»±n IÄ m viá»±c Ä'ÄÆ thá»•a thuá°-n trong há»Æp Ä'á»ng;

b) KhÄng Ä'Æ°á»Æc tráº cÄng Ä'áºSy Ä'á»§ hoá°c tráº cÄng khÄng Ä'Äng thá»•i háºn Ä'ÄÆ thá»•a thuá°-n trong há»Æp Ä'á»ng;

c) Bá»« ngÆ°á»Æc Ä'ÄÆ; bá»« cÆ°á»jng bá»©c lao Ä'á»™ng;

d) Báºn thÄn hoá°c gia Ä'Ä-nh tháºt sá»± cÄ³ hoÄ n cáºnh khÄ³ khÄfn khÄng thá»f tiáºp tá»±c thá»±c hiá»±n há»Æp Ä'á»ng;

Ä') Ä'Æ°á»Æc báºSu IÄ m nhiá»±m vá»±c chuyÄn trÄjch á»Ý cÄj cÆj quan dÄn cá»- hoá°c Ä'Æ°á»Æc bá»• nhiá»±m giá»- chá»©c vá»±c trong bá»™ mÄjy nhÄ nÆ°á»»c;

e) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»- cÄ³ thai pháºi nghá»% viá»±c theo chá»% Ä'á»nh cá»§a tháºSy thuá»c;

g) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« á»m Ä'au, tai náºn Ä'ÄÄ Ä'ia»•u trá»« ba thÄjng liá»n Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m viá»±c theo há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄj Ä'á»nh thá»•i háºn tá»« Ä'á»§ 12 thÄjng Ä'áºn 36 thÄjng vÄ má»™t pháºn tÆ° thá»•i háºn há»Æp Ä'á»“ng Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m viá»±c theo há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo mÄ'a vá»±c hoá°c theo má»™t cÄng viá»±c nháºt Ä'á»nh cÄ³ thá»•i háºn dÆ°á»i 12 thÄjng mÄ kháº nÄfn lao Ä'á»™ng chÆ°a Ä'Æ°á»Æc há»i phá»±c.

2. Khi Æjìn phÆÆjìng cháºm dá»t há»p Æá»ng lao Æá»™ng theo quy Æá»nh táºjì khoáºn 1 Æiá»u nã y, ngÆá»i lao Æá»™ng pháºi bÃjì cho ngÆá»i sá»- dá»ng lao Æá»™ng biáºt trÆá»c:

a) Æá»i vá»i cÃjìc trÆá»ng há»p quy Æá»nh táºjì cÃjìc Æiá»fm a, b, c vÃ g: Æ-t nháºt ba ngÃ y;

b) Æá»i vá»i cÃjìc trÆá»ng há»p quy Æá»nh táºjì Æiá»fm d vÃ Æiá»fm Æ: Æ-t nháºt 30 ngÃ y náºu lÃ há»p Æá»ng xÃjìc Æá»nh thá»i háºjìn tá» Æá»§ 12 thÃjìng Æáºn 36 thÃjìng; Æ-t nháºt ba ngÃ y náºu lÃ há»p Æá»ng theo mã¹a vá»y hoáºc theo má»™t cÃng viá»t nháºt Æá»nh cÃ³ thá»i háºjìn dÆá»i 12 thÃjìng;

c) Æá»i vá»i trÆá»ng há»p quy Æá»nh táºjì Æiá»fm e: theo thá»i háºjìn quy Æá»nh táºjì Æiá»u 112 cá»§a Bá»™ luáºt nã y.

3. NgÆá»i lao Æá»™ng lÃ m theo há»p Æá»ng lao Æá»™ng khÃng xÃjìc Æá»nh thá»i háºjìn cÃ³ quyá»n Æjìn phÆÆjìng cháºm dá»t há»p Æá»ng lao Æá»™ng, nhÆng pháºi bÃjì cho ngÆá»i sá»- dá»ng lao Æá»™ng biáºt trÆá»c Æ-t nháºt 45 ngÃ y; ngÆá»i lao Æá»™ng bá»á»m Æ'au, tai náºjìn Æ'Æ Æiá»u trá» sÃjì thÃjìng liá»n thÃ- pháºi bÃjì trÆá»c Æ-t nháºt ba ngÃ y."

8. Æiá»u 38 ÆÆá»c sá»-a Æá»i, bá»• sung nhÆº sau:

"Æiá»u 38.

1. NgÆá»i sá»- dá»ng lao Æá»™ng cÃ³ quyá»n Æjìn phÆÆjìng cháºm dá»t há»p Æá»ng lao Æá»™ng trong nhá»ng trÆá»ng há»p sau Æ'Æy:

a) NgÆá»i lao Æá»™ng thÆá»ng xuyÃn khÃng hoÃ n thÃ nh cÃng viá»t theo há»p Æá»ng;

b) NgÆá»i lao Æá»™ng bá»á»xá»- lÃ½ ká»• luáºt sa tháºi theo quy Æá»nh táºjì Æiá»u 85 cá»§a Bá»™ luáºt nã y;

c) NgÆá»i lao Æá»™ng lÃ m theo há»p Æá»ng lao Æá»™ng khÃng xÃjìc Æá»nh thá»i háºjìn á»m Æ'au Æ'Æ Æiá»u trá» 12 thÃjìng liá»n, ngÆá»i lao Æá»™ng lÃ m theo há»p Æá»ng lao Æá»™ng xÃjìc Æá»nh thá»i háºjìn tá» Æá»§ 12 thÃjìng Æáºn 36 thÃjìng á»m Æ'au Æ'Æ Æiá»u trá» sÃjì thÃjìng liá»n vÃ ngÆá»i lao Æá»™ng lÃ m theo há»p Æá»ng lao Æá»™ng theo mã¹a vá»y hoáºc theo má»™t cÃng viá»t nháºt Æá»nh cÃ³ thá»i háºjìn dÆá»i 12 thÃjìng á»m Æ'au Æ'Æ Æiá»u trá» quÃ ná»-a thá»i háºjìn há»p Æá»ng lao Æá»™ng, mã kháº nÃfng lao Æá»™ng chÆºa há»i phá»y. Khi sá»c khá»e cá»§a ngÆá»i lao Æá»™ng bÃ-nh phá»y, thÃ- ÆÆá»c xem xÃt Æá»f giao káºt tiáºp há»p Æá»ng lao Æá»™ng;

d) Do thiÃn tai, há»a hoáºjìn hoáºc nhá»ng lÃ½ do báºt kháº khÃjìng khÃjìc theo quy Æá»nh cá»§a ChÃ-nh phá»§, mã ngÆá»i sá»- dá»ng lao Æá»™ng Æ'Æ tÃ-m má»i biá»t phÃjìp kháºc phá»y nhÆng váºn buá»™t pháºi thu háºp sáºn xuáºt, giáºm chá»— lÃ m viá»t;

Æ) Doanh nghiá»p, cÆjì quan, tá»• chá»c cháºm dá»t hoáºt Æá»™ng.

2. TrÆ°á»c khi Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°m dá»©t há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng theo cÄjç Ä'ía»fm a, b vÃ c khoá°En 1 Ä'ía»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng phá°Ei trao Ä'á»•i, nhá°Æt trÃ-vá»i Ban chá°Æp hÃ nh cÃ'ng Ä'oÃ n cÆj sá»ÿ. Trong trÆ°á»•ng há»Æp khÃ'ng nhá°Æt trÃ-, hai bÃ°n phá°Ei bÃjç cÄjç vá»i cÆj quan, tá»• chá»©c cÃ³ thá°©m quyá»•n. Sau 30 ngÃ y, ká»f tá»« ngÃ y bÃjç cho cÆj quan quá°En lÃ½ nhÃ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»«a phÆ°Æjng biá°çt, ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng má»i cÃ³ quyá»•n quyá°çt Ä'á»«nh vÃ phá°Ei chá»«u trÃjch nhiá»±m vá»• quyá°çt Ä'á»«nh cá»§a mÃ-nh. TrÆ°á»•ng há»Æp khÃ'ng nhá°Æt trÃ- vá»i quyá°çt Ä'á»«nh cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng, Ban chá°Æp hÃ nh cÃ'ng Ä'oÃ n cÆj sá»ÿ vÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n yÃu cá°§u giá°Ei quyá°çt tranh chá°Æp lao Ä'á»™ng theo trÃ-nh tá»± do phÃjç luá°-t quy Ä'á»«nh.

3. Khi Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°m dá»©t há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng, trá»« trÆ°á»•ng há»Æp quy Ä'á»«nh tá°j Ä'ía»fm b khoá°En 1 Ä'ía»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng phá°Ei bÃjç cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c:

a) Ä-t nhá°Æt 45 ngÃ y Ä'á»«i vá»i há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng khÃ'ng xÃjç Ä'á»«nh thá»•i há°jng;

b) Ä-t nhá°Æt 30 ngÃ y Ä'á»«i vá»i há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng xÃjç Ä'á»«nh thá»•i há°jng tá»« Ä'á»§ 12 thÃjng Ä'á°çn 36 thÃjng;

c) Ä-t nhá°Æt ba ngÃ y Ä'á»«i vá»i há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng theo mÃ'a vá»¥ hoá°-c theo má»™t cÃ'ng viá»±c nhá°Æt Ä'á»«nh cÃ³ thá»•i há°jng dÆ°á»»i 12 thÃjng."

9. Ä'ía»•u 41 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ía»•u 41.

1. Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°m dá»©t há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng trÃjç phÃjç luá°-t thÃ- phá°Ei nhá°-n ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trá»ÿ lá°jç lÃ m cÃ'ng viá»±c theo há»Æp Ä'á»"ng Ä'Æ kÃ½ vÃ phá°Ei bá»«i thÆ°á»•ng má»™t khoá°En tiá»•n tÆ°Æjng á»©ng vá»i tiá»•n lÆ°Æjng vÃ phá»¥ cá°Æp lÆ°Æjng (ná°çu cÃ³) trong nhá»-ng ngÃ y ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng khÃ'ng Ä'Æ°á»Æc lÃ m viá»±c cá»™ng vá»i Ä-t nhá°Æt hai thÃjng tiá»•n lÆ°Æjng vÃ phá»¥ cá°Æp lÆ°Æjng (ná°çu cÃ³).

Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng khÃ'ng muá»'n trá»ÿ lá°jç lÃ m viá»±c, thÃ- ngoÃ i khoá°En tiá»•n Ä'Æ°á»Æc bá»«i thÆ°á»•ng quy Ä'á»«nh tá°j Ä'oá°jng 1 khoá°En nÃ y, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ²n Ä'Æ°á»Æc trá»£ cá°Æp theo quy Ä'á»«nh tá°j Ä'ía»•u 42 cá»§a Bá»™ luá°-t nÃ y.

Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng khÃ'ng muá»'n nhá°-n ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trá»ÿ lá°jç lÃ m viá»±c vÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'á»"ng Ä'½ thÃ- ngoÃ i khoá°En tiá»•n bá»«i thÆ°á»•ng quy Ä'á»«nh tá°j Ä'oá°jng 1 khoá°En nÃ y vÃ trá»£ cá°Æp quy Ä'á»«nh tá°j Ä'ía»•u 42 cá»§a Bá»™ luá°-t nÃ y, hai bÃ°n thá»•a thuá°-n vá»• khoá°En tiá»•n bá»«i thÆ°á»•ng thÃ°m cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'á»f chá°m dá»©t há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng.

2. Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°m dá»©t há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng trÃjç phÃjç luá°-t thÃ- khÃ'ng Ä'Æ°á»Æc trá»£ cá°Æp thÃ'i viá»±c vÃ phá°Ei bá»«i thÆ°á»•ng cho ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng ná»-a thÃjng tiá»•n lÆ°Æjng vÃ phá»¥ cá°Æp lÆ°Æjng (ná°çu cÃ³).

3. Trong trÆ°á»ng há»p ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'Æ;ng phÆ°Æ;ng chá»m dá»©t há»p Ä'á»ng lao Ä'á»™ng thÄ- phá»i bá»i thÆ°á»ng chi phÄ- Ä'Ä o tá»io (ná»u cÄ³) theo quy Ä'á»nh cá»§a ChÄ-nh phá»§.

4. Trong trÆ°á»ng há»p Ä'Æ;ng phÆ°Æ;ng chá»m dá»©t há»p Ä'á»ng lao Ä'á»™ng, ná»u vi phá»m quy Ä'á»nh vá»• thá»i há»n bã»o trÆ°á»c, bã»n vi phá»m phá»i bá»i thÆ°á»ng cho bã»n kia má»™t khoá»n tiá»n tÆ°Æ;ng á»©ng vá»i tiá»n lÆ°Æ;ng cá»§a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng trong nhá»ng ngÄ y khÄ»ng bã»o trÆ°á»c."

10. Khoá»n 1 Ä'á»u 45 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. Ä'á»i diá»†n thÆ°Æ;ng lÆ°á»ng thá»•a Ä'á»c tá»-p thá»f cá»§a hai bã»n gá»m:

a) Bã»n tá»-p thá»f lao Ä'á»™ng lÄ Ban chá»p hÄ nh cÄ»ng Ä'oÄ n cÆ; sá»Y hoá»c Ban chá»p hÄ nh cÄ»ng Ä'oÄ n lÄm thá»i;

b) Bã»n ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng lÄ GiÄ»m Ä'á»c doanh nghiá»†p hoá»c ngÆ°á»i Ä'Æ°á»c á»§y quyá»n theo Ä'á»u lá»† tá»• chá»©c doanh nghiá»†p hoá»c cÄ³ giá»y á»§y quyá»n cá»§a GiÄ»m Ä'á»c doanh nghiá»†p.

Sá»' lÆ°á»ng Ä'á»i diá»†n thÆ°Æ;ng lÆ°á»ng thá»•a Ä'á»c tá»-p thá»f cá»§a cÄ»c bã»n do hai bã»n thá»•a thuá»-n."

11. Ä'á»u 47 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'á»u 47.

1. Thá»•a Ä'á»c tá»-p thá»f Ä'Ä kÄ½ ká»t phá»i lÄ m thÄ nh bá»n bá»n, trong Ä'Ä:

a) Má»™t bá»n do ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng giá»;

b) Má»™t bá»n do Ban chá»p hÄ nh cÄ»ng Ä'oÄ n cÆ; sá»Y giá»;

c) Má»™t bá»n do Ban chá»p hÄ nh cÄ»ng Ä'oÄ n cÆ; sá»Y gá»-i cÄ»ng Ä'oÄ n cá»p trÄ»n;

d) Má»™t bá»n do ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng gá»-i Ä'Ä»ng kÄ½ tá»i cÆ; quan quá»n lÄ½ nhÄ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Ä'Æ;ng nÆ; Ä'á»t trá»¥ sá»Y chÄ-nh cá»§a doanh nghiá»†p chá»-m nhá»t lÄ 10 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y kÄ½.

2. Thá»•a Ä'á»c tá»-p thá»f cÄ³ hiá»†u lá»±c tá»« ngÄ y hai bã»n thá»•a thuá»-n ghi trong thá»•a Ä'á»c, trÆ°á»ng há»p hai bã»n khÄ»ng thá»•a thuá»-n thÄ- thá»•a Ä'á»c cÄ³ hiá»†u lá»±c ká»f tá»« ngÄ y kÄ½."

12. Ä'á»u 48 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'á»u 48.

1. thá»•a Ä'á»c tá»-p thá»f bá»c coi lÄ vÄ' hiá»†u tá»« ng phá»§n khi má»™t hoá»c má»™t sá»' Ä'á»u khoá»n trong thá»•a Ä'á»c trÄ»i vá»i quy Ä'á»nh cá»§a phÄ»p luá»-t.

2. thá»•a Æ°á»»c thuá»™c má»™t trong cÃjic trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Äçy bá»« coi IÄ vÄ' hiá»±u toÄ n bá»™:

- a) ToÄ n bá»™ ná»™i dung thá»•a Æ°á»»c trÄji phÄjp luá°-t;
- b) NgÆ°á»•i kÄ½ ká°çt thá»•a Æ°á»»c khÄ'ng Ä'Ä°ng thá°©m quyá»•n;
- c) KhÄ'ng tiá°çn hÄ nh theo Ä'Ä°ng trÄ-nh tá»± kÄ½ ká°çt.

3. CÆj quan quá°£n IÄ½ nhÄ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng cÄ³ quyá»•n tuyÄ°n bá»' thá»•a Æ°á»»c tá°-p thá»f vÄ' hiá»±u tá»«ng phá°£n hoá°-c vÄ' hiá»±u toÄ n bá»™ theo quy Ä'á»»nh tá°çi khoá°£n 1 vÄ khoá°£n 2 Ä'á»•u nÄ y. Ä'á»'i vá»»i cÃjic thá»•a Æ°á»»c tá°-p thá»f trong cÃjic trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»»nh tá°çi Ä'á»»fm b vÄ Ä'á»»fm c khoá°£n 2 Ä'á»•u nÄ y, ná°çu ná»™i dung Ä'Ä£ kÄ½ ká°çt cÄ³ lá»£i cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÄ- cÆj quan quá°£n IÄ½ nhÄ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng hÆ°á»»ng dá°«n Ä'á»»f cÃjic bÄ°n IÄ m lá°çi cho Ä'Ä°ng quy Ä'á»»nh trong thá»•i há°çn 10 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y nhá°-n Ä'Æ°á»£c hÆ°á»»ng dá°«n; ná°çu khÄ'ng IÄ m lá°çi thÄ- bá»« tuyÄ°n bá»' vÄ' hiá»±u. Quyá»•n, nghÄ°a vá»¥ vÄ lá»£i Ä-ch cá»£a cÃjic bÄ°n ghi trong thá»•a Æ°á»»c bá»« tuyÄ°n bá»' vÄ' hiá»±u Ä'Æ°á»£c giá°£i quyá°çt theo quy Ä'á»»nh cá»£a phÄjp luá°-t."

13. Khoá°£n 1 Ä'á»•u 52 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. Trong trÆ°á»•ng há»£p sÄjp nhá°-p, há»£p nhá°çt, chia, tÄjch doanh nghiá»±p, chuyá»fn quyá»•n sá»Ý há»u, quyá»•n quá°£n IÄ½, quyá»•n sá»- dá»¥ng tÄ i sá°£n cá»£a doanh nghiá»±p thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vÄ Ban chá°çp hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý cÄfn cá»© vÄ o phÆ°Æjng Äjn sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'á»»f xem xÄ©t viá»±c tiá°çp tá»¥c thá»±c hiá»±n, sá»-a Ä'á»»i, bá»• sung hoá°-c kÄ½ thá»•a Æ°á»»c tá°-p thá»f má»»i."

14. Ä'á»•u 57 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'á»•u 57.

Sau khi tham kháo°£o Ä½ kiá°çn cá»£a Tá»•ng liÄ°n Ä'oÄ n lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam vÄ Ä'á°çi diá»±n cá»£a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»»nh cÃjic nguyÄ°n tá°-c xÄçy dá»±ng thang IÆ°Æjng, bá°£ng IÆ°Æjng vÄ Ä'á»»nh má»©c lao Ä'á»™ng Ä'á»»f ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng xÄçy dá»±ng vÄ Äjp dá»¥ng phÄ¹ há»£p vá»»i Ä'á»•u kiá»±n sá°£n xuá°çt, kinh doanh cá»£a doanh nghiá»±p; quy Ä'á»»nh thang IÆ°Æjng, bá°£ng IÆ°Æjng Ä'á»»i vá»»i doanh nghiá»±p nhÄ nÆ°á»»c.

Khi xÄçy dá»±ng thang IÆ°Æjng, bá°£ng IÆ°Æjng, Ä'á»»nh má»©c lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i tham kháo°£o Ä½ kiá°çn Ban chá°çp hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý; thang IÆ°Æjng, bá°£ng IÆ°Æjng phá°£i Ä'Æ°á»£c Ä'Äfng kÄ½ vá»»i cÆj quan quá°£n IÄ½ nhÄ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng nÆji Ä'á°-t trá»¥ sá»Ý chÄ-nh cá»£a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vÄ cÄ'ng bá»' cÄ'ng khai trong doanh nghiá»±p."

15. Ä'á»•u 61 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'á»•u 61.

1. NgÆ°á»i lao Á'á»™ng IÃ m thÃªm giá»• Á'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng theo Á'Æjn giÃj tiá»•n IÆ°Æjng hoá°c tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a cÃ'ng viá»¦c Á'ang IÃ m nhÆ° sau:

- a) VÃ o ngÃ y thÆ°á»•ng, Ã-t nhá°¥t bá°±ng 150%;
- b) VÃ o ngÃ y nghá»%o hÃ ng tuá°§n, Ã-t nhá°¥t bá°±ng 200%;
- c) VÃ o ngÃ y lá»..., ngÃ y nghá»%o cÃ³ hÆ°á»Ýng IÆ°Æjng, Ã-t nhá°¥t bá°±ng 300%.

Ná°¿u IÃ m thÃªm giá»• vÃ o ban Á'Ãªm thÃ- cÃ²n Á'Æ°á»£c trá°£ thÃªm theo quy Á'á»«nh tá°ji khoá°£n 2 Á'ia»•u nÃ y.

Ná°¿u ngÆ°á»i lao Á'á»™ng Á'Æ°á»£c nghá»%o bÃ¹ nhá»¯ng giá»• IÃ m thÃªm, thÃ- ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng chá»%o phá°£i trá°£ phá°§n tiá»•n chÃªnh lá»¦ch so vá»i tiá»•n IÆ°Æjng tÃ-nh theo Á'Æjn giÃj tiá»•n IÆ°Æjng hoá°c tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a cÃ'ng viá»¦c Á'ang IÃ m cá»§a ngÃ y IÃ m viá»¦c bÃ-nh thÆ°á»•ng.

2. NgÆ°á»i lao Á'á»™ng IÃ m viá»¦c vÃ o ban Á'Ãªm quy Á'á»«nh tá°ji Á'ia»•u 70 cá»§a Bá»™ luá°-t nÃ y, thÃ- Á'Æ°á»£c trá°£ thÃªm Ã-t nhá°¥t bá°±ng 30% tiá»•n IÆ°Æjng tÃ-nh theo Á'Æjn giÃj tiá»•n IÆ°Æjng hoá°c tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a cÃ'ng viá»¦c Á'ang IÃ m vÃ o ban ngÃ y."

16. Á'ia»•u 64 Á'Æ°á»£c sá»-a Á'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Á'ia»•u 64.

CÃfn cá»© vÃ o ká°¿t quá°£ sá°£n xuá°¥t, kinh doanh hÃ ng nÃfm cá»§a doanh nghiá»¦p vÃ má»©c Á'á»™ng hoÃ n thÃ nh cÃ'ng viá»¦c cá»§a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng, ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng thÆ°á»Ýng cho ngÆ°á»i lao Á'á»™ng IÃ m viá»¦c tá°ji doanh nghiá»¦p.

Quy chá°¿ thÆ°á»Ýng do ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng quyá°¿t Á'á»«nh sau khi tham khá°£o 1/2 kiá°¿n Ban chá°¥p hÃ nh cÃ'ng Á'oÃ n cÆj sá»Ý."

17. Á'ia»•u 66 Á'Æ°á»£c sá»-a Á'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Á'ia»•u 66. Trong trÆ°á»•ng há»£p sÃjp nhá°-p, há»£p nhá°¥t, chia, tÃjch doanh nghiá»¦p, chuyá»fn quyá»•n sá»Ý há»¯u, quyá»•n quá°£n 1/2 hoá°c quyá»•n sá»- dá»¥ng tÃ i sá°£n cá»§a doanh nghiá»¦p thÃ- ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng ká°¿t tiá°¿p phá°£i chá»«u trÃjch nhiá»¦m trá°£ IÆ°Æjng vÃ cÃjc quyá»•n lá»£i khÃjc cho ngÆ°á»i lao Á'á»™ng tá»« doanh nghiá»¦p cÃ© chuyá»fn sang. Trong trÆ°á»•ng há»£p doanh nghiá»¦p bá»« phÃj sá°£n thÃ- tiá»•n IÆ°Æjng, trá»£ cá°¥p thÃ i viá»¦c, bá°£o hiá»fm xÃ£ há»™i vÃ cÃjc quyá»•n lá»£i khÃjc cá»§a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng theo thá»•a Æ°á»c tá°-p thá»f vÃ há»£p Á'á»«ng lao Á'á»™ng Á'Ãª kÃ½ ká°¿t IÃ khoá°£n ná»£ trÆ°á»•c há°¿t trong thá»© tá»± Æ°u tiÃªn thanh toÃjn."

18. Á'ia»•u 69 Á'Æ°á»£c sá»-a Á'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Á'ia»•u 69. NgÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng vÃ ngÆ°á»i lao Á'á»™ng cÃ³ thá»f thá»•a thuá°-n IÃ m thÃªm giá»•, nhÆ°ng khÃ'ng quÃj bá»'n giá»• trong má»™t ngÃ y, 200 giá»• trong má»™t nÃfm, trá»« má»™t sá»' trÆ°á»•ng há»£p Á'á»c biá»¦t Á'Æ°á»£c IÃ m thÃªm khÃ'ng Á'Æ°á»£c quÃj 300 giá»• trong má»™t nÃfm do ChÃ-nh phá»§ quy Á'á»«nh, sau khi tham khá°£o

Ä½ kiá»n cá»sa Tá»ng liÄªn Ä'oÄ n lao Ä'á»™ng Viá»tt Nam vÄ Ä'á»ji diá»tn cá»sa ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng."

19. Khoá»n 1 Ä'ia»u 84 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. NgÆ°á»i vi phá»m ká»• luá»t lao Ä'á»™ng, tÄ'y theo má»c Ä'á»™ phá»m lá»—i, bá»« xá»- lÄ½ theo má»™t trong nhá»ng hÄ-nh thá»c sau Ä'Äçy:

a) Khiá»fn trÄjch;

b) KÄo dÄ i thá»i há»jn nÄçng lÆ°Æjng khÄ'ng quÄj sÄju thÄjng hoá»c chuyá»fn lÄ m cÄ'ng viá»tc khÄjic cÄ³ má»c lÆ°Æjng thá»p hÆjng trong thá»i há»jn tá»i Ä'a lÄ sÄju thÄjng hoá»c cÄjch chá»c;

c) Sa thá»i."

20. Ä'ia»u 85 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»u 85.

1. HÄ-nh thá»c xá»- lÄ½ ká»• luá»t sa thá»i chá»%o Ä'Æ°á»c Äjp dá»¥ng trong nhá»ng trÆ°á»ng há»p sau Ä'Äçy:

a) NgÆ°á»i lao Ä'á»™ng cÄ³ hÄ nh vi trá»™m cá»p, tham Ä', tiá»t lá»™ bÄ- má»t cÄ'ng nghá»tt, kinh doanh hoá»c cÄ³ hÄ nh vi khÄjic gÄçy thía»tt há»ji nghiÄªm trá»ng vá»• tÄ i sá»n, lá»xi Ä-ch cá»sa doanh nghiá»tt;

b) NgÆ°á»i lao Ä'á»™ng bá»« xá»- lÄ½ ká»• luá»t kÄo dÄ i thá»i há»jn nÄçng lÆ°Æjng, chuyá»fn lÄ m cÄ'ng viá»tc khÄjic mÄ tÄji phá»m trong thá»i gian chÆ°a xoÄj ká»• luá»t hoá»c bá»« xá»- lÄ½ ká»• luá»t cÄjch chá»c mÄ tÄji phá»m;

c) NgÆ°á»i lao Ä'á»™ng tá»± Ä½ bá»• viá»tc nÄfm ngÄ y cá»™ng dá»n trong má»™t thÄjng hoá»c 20 ngÄ y cá»™ng dá»n trong má»™t nÄfm mÄ khÄ'ng cÄ³ lÄ½ do chÄ-nh Ä'Äjng.

2. Sau khi sa thá»i ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá»xi bÄjo cho cÆj quan quá»n lÄ½ nhÄ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng biá»t."

21. Ä'ia»u 88 Ä'Æ°á»c sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»u 88.

1. NgÆ°á»i bá»« khiá»fn trÄjch sau ba thÄjng vÄ ngÆ°á»i bá»« xá»- lÄ½ ká»• luá»t kÄo dÄ i thá»i há»jn nÄçng lÆ°Æjng hoá»c chuyá»fn lÄ m cÄ'ng viá»tc khÄjic sau sÄju thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y bá»« xá»- lÄ½, ná»u khÄ'ng tÄji phá»m thÄ- Ä'Æ°Æjng nhiÄªn Ä'Æ°á»c xÄ³a ká»• luá»t.

2. NgÆ°á»i bá»« xá»- lÄ½ ká»• luá»t kÄo dÄ i thá»i há»jn nÄçng lÆ°Æjng hoá»c chuyá»fn lÄ m cÄ'ng viá»tc khÄjic sau khi chá»p hÄ nh Ä'Æ°á»c Äc má»™t ná»-a thá»i há»jn, ná»u sá»-a chá»-a tiá»n bá»™, thÄ- Ä'Æ°á»c Äc ngÆ°á»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng xÄçt giá»m thá»i há»jn."

22. Khoá°En 2 Ä'ía»•u 96 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. Viá»¦c sá°En xuá°¥t, sá»- dá»¥ng, bá°£o quá°En, vá°-n chuyá»fn cÄjc loá°ji mÄjy, thiá°¿t bá»¿, vá°-t tÆ°, nÄfng lÆ°á»£ng, Ä'ía»¦n, há³a chá°¥t, thuá»c bá°£o vá»¦ thá»±c vá°-t, viá»¦c thay Ä'á»•i cÄ'ng nghá»¦, nhá°-p khá°©u cÄ'ng nghá»¦ má»¥i phá°£i Ä'Æ°á»£c thá»±c hiá»¦n theo tiÄ°u chuá°©n an toÄ n lao Ä'á»™ng, vá»¦ sinh lao Ä'á»™ng. CÄjc loá°ji mÄjy, thiá°¿t bá»¿, vá°-t tÆ°, cÄjc chá°¥t cÄ³ yÄ°u cá°£u nghiÄ°m ngá°t vá»• an toÄ n lao Ä'á»™ng, vá»¦ sinh lao Ä'á»™ng phá°£i Ä'Æ°á»£c Ä'Äfng kÄ½ vÄ kiá»fm Ä'á»¿nh theo quy Ä'á»¿nh cá»£a ChÄ-nh phá»£."

23. Khoá°En 3 Ä'ía»•u 107 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"3. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÄ³ trÄjch nhiá»¦m bá»"i thÆ°á»°ng Ä-t nhá°¥t bá°±ng 30 thÄjng tiá»•n lÆ°Æjng vÄ phá»¥ cá°¥p lÆ°Æjng (ná°¿u cÄ³) cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»¿ suy giá°£m khá°£ nÄfng lao Ä'á»™ng tá» « 81% trá»Ý lÄ°n hoá°c cho thÄçn nhÄçn ngÆ°á»•i chá°¿t do tai ná°jn lao Ä'á»™ng, bá»¦nh nghá»• nghiá»¦p mÄ khÄ'ng do lá»—i cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»°ng há»£p do lá»—i cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÄ- cÄ°ng Ä'Æ°á»£c trá»£ cá°¥p má»™t khoá°En tiá»•n Ä-t nhá°¥t cÄ°ng bá°±ng 12 thÄjng tiá»•n lÆ°Æjng vÄ phá»¥ cá°¥p lÆ°Æjng (ná°¿u cÄ³).

ChÄ-nh phá»£ quy Ä'á»¿nh trÄjch nhiá»¦m cá»£a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vÄ má»©c bá»"i thÆ°á»°ng tai ná°jn lao Ä'á»™ng, bá»¦nh nghá»• nghiá»¦p cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»¿ suy giá°£m khá°£ nÄfng lao Ä'á»™ng tá» « 5% Ä'á°¿n dÆ°á»¥i 81%."

24. Khoá°En 3 Ä'ía»•u 111 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"3. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng Ä'Æ°á»£c sa thá°£i hoá°c Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°¥m dá»©t há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng Ä'á»"i vá»¥i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»- vÄ- lÄ½ do ká°¿t hÄ'n, cÄ³ thai, nghá»%o thai sá°En, nuÄ'í con dÆ°á»¥i 12 thÄjng tuá»•i, trá» « trÆ°á»°ng há»£p doanh nghiá»¦p chá°¥m dá»©t hoá°jt Ä'á»™ng.

Trong thá»•i gian cÄ³ thai, nghá»%o thai sá°En, nuÄ'í con ná»• dÆ°á»¥i 12 thÄjng tuá»•i, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»- Ä'Æ°á»£c tá°jm hoá°n viá»¦c Ä'Æjng phÆ°Æjng chá°¥m dá»©t há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng, kÄ°o dÄ i thá»•i hiá»¦t xem xÄ°t xá»- lÄ½ ká»• luá°-t lao Ä'á»™ng, trá» « trÆ°á»°ng há»£p doanh nghiá»¦p chá°¥m dá»©t hoá°jt Ä'á»™ng."

25. Ä'ía»•u 121 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ía»•u 121. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng chá»%o Ä'Æ°á»£c sá»- dá»¥ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng chÆ°a thÄ nh niÄ°n vÄ o ná»"ng cÄ'ng viá»¦c phá¹ há»£p vá»¥i sá»©c khá»•e Ä'á»f bá°£o Ä'á°£m sá»± phájt triá»fn thá»f lá»±c, trÄ- lá»±c, nhÄçn cÄjch vÄ cÄ³ trÄjch nhiá»¦m quan tÄçm chÄfm sÄ³c ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng chÆ°a thÄ nh niÄ°n vá»• cÄjc má°t lao Ä'á»™ng, tiá»•n lÆ°Æjng, sá»©c khá»•e, há»•c tá°-p trong quÄj trÄ-nh lao Ä'á»™ng.

Cá°¥m sá»- dá»¥ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng chÆ°a thÄ nh niÄ°n lÄ m ná»"ng cÄ'ng viá»¦c ná°ng ná»•c, nguy hiá»¦m hoá°c tiá°¿p xÄ°c vá»¥i cÄjc chá°¥t Ä'á»™m há°ji hoá°c chá»— lÄ m viá»¦c, cÄ'ng viá»¦c á°£nh hÆ°á»Ýng xá°¥u tá»¥i nhÄçn cÄjch cá»£a há»• theo Danh má»¥c do Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i vÄ Bá»™ Y tá°¿ ban hÄ nh."

26. Khoá°En 2 Ä'ía»•u 129 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. NgÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»Æc hÆ°á»Ýng cÄjc quyá»n lá»Æi vÄ cÄ³ nghÄ©a vá»¥ liÄªn quan Ä'á»Æi cÄjc sÄjng chá»Æ, giá»Æi phÄjip há»u Ä-ch, kiá»fu dÄjng cÄ'ng nghiá»Æp, cÄjc Ä'á»i tÆ°á»Æng sá»Ý há»u cÄ'ng nghiá»Æp khÄjc do mÄ-nh tá»jo ra hoá»c cÄ'ng tá»jo ra trong quÄj trÄ-nh thá»Æc hiá»Æn há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng theo phÄjip luá»t sá»Ý há»u cÄ'ng nghiá»Æp, phÄ¹ há»Æp vá»i há»Æp Ä'á»"ng Ä'Æ kÄ½."

27. Ä'ia»•u 132 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 132.

1. CÄjc doanh nghiá»Æp cÄ³ vá»n Ä'á»Æu tÆ° nÆ°á»»c ngoÄ i Ä'Æ°á»Æc trá»Æc tiá»Æp tuyá»fn lao Ä'á»™ng Viá»Æt Nam hoá»c thÄ'ng qua tá»chá»©c giá»i thiá»Æt viá»Æc IÄ m vÄ phá»Æi thÄ'ng bÄjo danh sÄjch lao Ä'á»™ng Ä'Æ tuyá»fn Ä'Æ°á»Æc vá»i cÆj quan quá»Æn IÄ½ nhÄ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng Ä'á»a phÆ°Æjng.

Ä'á»i vá»i cÄ'ng viá»Æc Ä'Äi há»i ká»¹ thuá»t cao hoá»c cÄ'ng viá»Æc quá»Æn IÄ½ mÄ lao Ä'á»™ng Viá»Æt Nam chÆ°a Ä'Äjip á»©ng Ä'Æ°á»Æc, thÄ-nh doanh nghiá»Æp Ä'Æ°á»Æc tuyá»fn má»™t tá». lá»Æ lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÄ i cho má»™t thá»i há»jnh nhá»Æt Ä'á»nh nhÆ°ng phá»Æi cÄ³ chÆ°Æjng trÄ-nh, ká»Æ hoá»jch Ä'Ä o tá»jo ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»Æt Nam Ä'á»f sá»m IÄ m Ä'Æ°á»Æc cÄ'ng viá»Æc Ä'Ä³ vÄ thay thá»Æ há»• theo quy Ä'á»nh cá»Æa ChÄ-nh phá»Æ.

2. CÄjc cÆj quan, tá»chá»©c quá»c tá»Æ hoá»c nÆ°á»»c ngoÄ i, cÄj nhÄÆn IÄ ngÆ°á»•i nÆ°á»»c ngoÄ i tá»ji Viá»Æt Nam Ä'Æ°á»Æc tuyá»fn dá»Æng lao Ä'á»™ng Viá»Æt Nam, lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÄ i theo quy Ä'á»nh cá»Æa ChÄ-nh phá»Æ.

3. Má»©c IÆ°Æjng tá»i thiá»Æt fu Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ ngÆ°á»•i Viá»Æt Nam IÄ m viá»Æc trong cÄjc trÆ°á»ng há»Æp quy Ä'á»nh tá»ji Ä'ia»•u 131 cá»Æa Bá»™ luá»t nÄ y do ChÄ-nh phá»Æ quy Ä'á»nh vÄ cÄ'ng bá»' sau khi lá»Æy Ä'½ kiá»Æ cá»Æa Tá»ng liÄªn Ä'oÄ n lao Ä'á»™ng Viá»Æt Nam vÄ Ä'á»ji diá»Æn cá»Æa ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng.

4. Thá»i giá»• IÄ m viá»Æc, thá»i giá»• nghá»%o ngÆj, an toÄ n lao Ä'á»™ng, vá»Æ sinh lao Ä'á»™ng, bá»Æo hiá»fm xÄ há»™i, viá»Æc giá»Æi quyá»Æt tranh chá»Æp lao Ä'á»™ng trong cÄjc doanh nghiá»Æp, tá»chá»©c vÄ cÄjc trÆ°á»ng há»Æp khÄjc quy Ä'á»nh tá»ji Ä'ia»•u 131 Ä'Æ°á»Æc thá»Æc hiá»Æn theo quy Ä'á»nh cá»Æa Bá»™ luá»t nÄ y vÄ cá»Æa cÄjc vÄfn bá»Æn phÄjip luá»t khÄjc cÄ³ liÄªn quan."

28. Khoá»Æn 1 Ä'ia»•u 133 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. NgÆ°á»•i nÆ°á»»c ngoÄ i IÄ m viá»Æc tá»Æ Ä'á»Æ ba thÄjng trá»Ý IÄªn cho cÄjc doanh nghiá»Æp, tá»chá»©c, cÄj nhÄÆn tá»ji Viá»Æt Nam phá»Æi cÄ³ giá»Æy phÄ©p lao Ä'á»™ng do cÆj quan quá»Æn IÄ½ nhÄ nÆ°á»»c vá»• lao Ä'á»™ng tá»%nh, thÄ nh phá»Æ trá»Æc thuá»™c Trung Æ°Æjng cá»Æp; thá»i há»jnh giá»Æy phÄ©p lao Ä'á»™ng theo thá»i há»jnh há»Æp Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng, nhÆ°ng khÄ'ng quÄj 36 thÄjng vÄ cÄ³ thá»f Ä'Æ°á»Æc gia há»jnh theo Ä'á»• nghá»Æ cá»Æa ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng."

29. Ä'ia»•u 134 Ä'Æ°á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 134.

1. NhÃ nÆ°á»c khuyá»n khÃ-ch doanh nghiã»p, cÆj quan, tá»• chá»©c, cÃj nhÃøen tÃ-m kiá»m vÃ má»Ý rá»TMng thá» trÆ°á»ng lao Ä'á»TMng nhá»m tá»jo viá»çc IÃ m á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i cho ngÆ°á»i lao Ä'á»TMng Viá»çc Nam theo quy Ä'á»nh cá»çs phÃjip luá»t Viá»çc Nam, phÃ há»çp vá»i phÃjip luá»t nÆ°á»c sá»Ý tá»ji vÃ Ä'á»u Ä'á»c quá»c tá»m Viá»çc Nam kÃ½ ká»çt hoá»c gia nhá»p.

2. CÃng dÃøen Viá»çc Nam Ä'á»§ 18 tuá»i trá»Ý IÃn, cÃ³ khá»n nÃfng lao Ä'á»TMng, tá»± nguyã»n vÃ cÃ³ Ä'á»ç cÃjç tiÃu chuá»n, Ä'á»u kiá»çn khÃjç theo phÃjip luá»t Viá»çc Nam, phÃ há»çp vá»i phÃjip luá»t vÃ yÃu cá»çs cá»çs bÃn nÆ°á»c ngoÃ i thÃ Ä'Æ°á»çc Ä'i IÃ m viá»çc á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i."

30. Bá»• sung Ä'á»u 134a nhÆ° sau:

"Ä'á»u 134a. CÃjç hÃ-nh thá»©c Ä'Æ°a lao Ä'á»TMng Viá»çc Nam Ä'i IÃ m viá»çc á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i gá»m cÃ³:

1. Cung á»©ng lao Ä'á»TMng theo cÃjç há»çp Ä'á»ng kÃ½ vá»i bÃn nÆ°á»c ngoÃ i;
2. Ä'Æ°a lao Ä'á»TMng Ä'i IÃ m viá»çc theo há»çp Ä'á»ng nhá»n thá»çs, khoÃjn cÃng trÃ-nh á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i;
3. Ä'Æ°a lao Ä'á»TMng Ä'i IÃ m viá»çc theo cÃjç dá»± Äjn Ä'á»çs tÆ° á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i;
4. CÃjç hÃ-nh thá»©c khÃjç theo quy Ä'á»nh cá»çs phÃjip luá»t."

31. Ä'á»u 135 Ä'Æ°á»çc sá»-a Ä'á»i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'á»u 135.

1. Doanh nghiã»p hoá»t Ä'á»TMng xuá»çt khá»u lao Ä'á»TMng phá»çi cÃ³ giá»y phÃçp cá»çs cÆj quan quá»n IÃ½ nhÃ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»TMng cÃ³ thá»©m quyã»n.
2. Doanh nghiã»p hoá»t Ä'á»TMng xuá»çt khá»u lao Ä'á»TMng cÃ³ nhã»ng quyã»n vÃ nghÃça vá»çc sau:
  - a) Phá»çi Ä'Ãfng kÃ½ há»çp Ä'á»ng xuá»çt khá»u lao Ä'á»TMng vá»i cÆj quan quá»n IÃ½ nhÃ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»TMng cÃ³ thá»©m quyã»n;
  - b) Khai thÃjç thá» trÆ°á»ng, kÃ½ ká»çt há»çp Ä'á»ng vá»i bÃn nÆ°á»c ngoÃ i;
  - c) CÃng bá»' cÃng khai cÃjç tiÃu chuá»n, Ä'á»u kiá»çn tuyã»fn chá»n, quyã»n lá»çi, nghÃça vá»çc cá»çs ngÆ°á»i lao Ä'á»TMng;
  - d) Trá»çc tiá»çp tuyã»fn chá»n lao Ä'á»TMng vÃ khÃng Ä'Æ°á»çc thu phÃ- tuyã»fn chá»n cá»çs ngÆ°á»i lao Ä'á»TMng;

Ä') Tá»• chá»©c viá»çc Ä'Ã o tá»jo, giÃjo dá»çc Ä'á»nh hÆ°á»ng cho ngÆ°á»i lao Ä'á»TMng trÆ°á»c khi Ä'i IÃ m viá»çc á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i theo quy Ä'á»nh cá»çs phÃjip luá»t;

e) KÃ½ há»çp Ä'á»ng Ä'i IÃ m viá»çc á»Ý nÆ°á»c ngoÃ i vá»i ngÆ°á»i lao Ä'á»TMng; tá»•

chá»©c cho ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'i vÃ vá»• nÆ°á»c theo Ä'Ä°ng há»Æp Ä'á»“ng Ä'Ä£ kÃ½ vÃ quy Ä'á»nh cá»§a phÃíp luá°-t;

g) Trá»±c tiá°p thu phÃ- xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng, Ä'Ä°ng tiá»n vÃ o quá»¹ há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»nh cá»§a ChÃ-nh phá»§;

h) Quá°£n IÃ½ vÃ bá°£o vá»± quyá»n lá»£i cá»§a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng trong thá»i gian IÃ m viá»±c theo há»Æp Ä'á»“ng á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i phÃ¹ há»Æp vá»i phÃíp luá°-t Viá»±t Nam vÃ phÃíp luá°-t nÆ°á»c sá»ÿ tá°ji;

i) Bá»“i thÆ°á»ng thiá»±t há°ji cho ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng do doanh nghiá»±p vi phá°jm há»Æp Ä'á»“ng gÃçy ra;

k) Khá»ÿi kiá»±n Ä'Ä°i bá»“i thÆ°á»ng thiá»±t há°ji do ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng vi phá°jm há»Æp Ä'á»“ng gÃçy ra;

l) Khiá°u ná°ji vá»i cÆj quan nhÃ nÆ°á»c cÃ³ thá°©m quyá»n vá»• cÃjc hÃ nh vi vi phá°jm phÃíp luá°-t trong IÃ©nh vá»±c xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng.

3. Doanh nghiá»±p Ä'Æ°a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam Ä'i IÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i Ä'á»f thá»±c hiá»±n há»Æp Ä'á»“ng nhá°-n thá°§u, khoÃjn cÃng trÃ-nh vÃ dá»± Äjn Ä'á°§u tÆ° á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i phá°£i Ä'Ä°ng kÃ½ há»Æp Ä'á»“ng vá»i cÆj quan quá°£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»™ng cÃ³ thá°©m quyá»n vÃ thá»±c hiá»±n quy Ä'á»nh tá°ji cÃjc Ä'ia»f m c, d, Ä', e, h, i, k vÃ l khoá°£n 2 Ä'ia»•u nÃ y.

4. ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»nh cá»± thá»f vá»• viá»±c ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng cÃ³ há»Æp Ä'á»“ng Ä'i IÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i khÃng thÃng qua doanh nghiá»±p."

32. Bá»• sung Ä'ia»•u 135a nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 135a.

1. NgÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'i IÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i cÃ³ ná»ng quyá»n vÃ nghÃ©a vá»±c sau:

a) Ä'Æ°á»£c cung cá°p cÃjc thÃng tin liÃn quan tá»i chÃ-nh sÃich, phÃíp luá°-t vá»• lao Ä'á»™ng, Ä'ia»•u kiá»±n tuyá»fn dá»±ng, quyá»n lá»£i vÃ nghÃ©a vá»±c cá»§a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng IÃ m viá»±c á»ÿ ngoÃ i nÆ°á»c;

b) Ä'Æ°á»£c Ä'Ä o tá°jo, giÃjo dá»±c Ä'á»nh hÆ°á»ng trÆ°á»c khi Ä'i IÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»c ngoÃ i;

c) KÃ½ vÃ thá»±c hiá»±n Ä'Ä°ng há»Æp Ä'á»“ng;

d) Ä'Æ°á»£c bá°£o Ä'á°£m cÃjc quyá»n lá»£i trong há»Æp Ä'á»“ng Ä'Ä£ kÃ½ theo quy Ä'á»nh cá»§a phÃíp luá°-t Viá»±t Nam, phÃíp luá°-t nÆ°á»c sá»ÿ tá°ji;

Ä') TuÃn thá»§ phÃíp luá°-t Viá»±t Nam, phÃíp luá°-t nÆ°á»c sá»ÿ tá°ji vÃ tÃn trá»ng phong tá»c, tá°p quÃjn nÆ°á»c sá»ÿ tá°ji;

e) Ǻ•Ǻ°Ǻ»Ǻc bá°Ǻo há»™ vá»• IǺǺnh sǺ»± vǺ tǺ° phǺjp;

g) Ná»™p phǺ- vá»• xuǺ°Ǻt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng;

h) KhiǺ°Ǻu ná°Ǻi, tá»' cǺǺo, khǺ»Ǻi kiǺ»†n vá»i cǺǺi quan cǺ³ thǺ°Ǻm quyǺ»•n cá»Ǻa NhǺ nǺ°Ǻ»c ViǺ»†t Nam hoǺ°Ǻ cá»Ǻa nǺ°Ǻ»c sǺ»Ǻ tá°Ǻi vá»• cǺǺi vi phá°Ǻm cá»Ǻa doanh nghiǺ»†p xuǺ°Ǻt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng vǺ ngǺ°Ǻ»i sǺ»- dá»Ǻng lao Ǻ'Ǻ»™ng nǺ°Ǻ»c ngoǺ i;

i) Bá»"i thǺ°Ǻ»•ng thiǺ»†t há°Ǻi do vi phá°Ǻm há»Ǻp Ǻ'Ǻ»"ng gǺǺy ra;

k) Ǻ•Ǻ°Ǻ»Ǻc bá»"i thǺ°Ǻ»•ng thiǺ»†t há°Ǻi do doanh nghiǺ»†p vi phá°Ǻm há»Ǻp Ǻ'Ǻ»"ng gǺǺy ra.  
2. NgǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng Ǻ'i IǺ m viǺ»†c á»Ǻ nǺ°Ǻ»c ngoǺ i thuǺ»™c cǺǺi trǺ°Ǻ»•ng há»Ǻp quy Ǻ'Ǻ»nh tá°Ǻi khoǺ°Ǻn 3 Ǻ'Ǻ»•u 135 cǺ³ nhǺ»ng quyǺ»•n vǺ nghǺǺa vá»Ǻ quy Ǻ'Ǻ»nh tá°Ǻi cǺǺi Ǻ'Ǻ»f m a, b, c, d, Ǻ', e, h, i vǺ k khoǺ°Ǻn 1 Ǻ'Ǻ»•u nǺ y."

33. Bá»• sung Ǻ'Ǻ»•u 135b nhǺ°Ǻ sau:

"Ǻ'Ǻ»•u 135b. ChǺ-nh phá»Ǻ quy Ǻ'Ǻ»nh cá»Ǻ thǺ»f viǺ»†c Ǻ'Ǻ o tá°Ǻo lao Ǻ'Ǻ»™ng xuǺ°Ǻt khǺ°Ǻu; tá»• chá»Ǻc, quá°Ǻn IǺ½ lao Ǻ'Ǻ»™ng á»Ǻ nǺ°Ǻ»c ngoǺ i vǺ viǺ»†c thǺ nh lá°-p, quá°Ǻn IǺ½ vǺ sǺ»- dá»Ǻng QuǺ»¹ há»— trá»Ǻ xuǺ°Ǻt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng."

34. Bá»• sung Ǻ'Ǻ»•u 135c nhǺ°Ǻ sau:

"Ǻ'Ǻ»•u 135c.

1. NghiǺ°Ǻm cá°Ǻm viǺ»†c tuyǺ»fn vǺ Ǻ'Ǻ°Ǻa ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng ra nǺ°Ǻ»c ngoǺ i IǺ m viǺ»†c trǺǺi phǺjp luǺ°-t.

2. Doanh nghiǺ»†p, tá»• chá»Ǻc, cǺǺi nhǺǺn lá»Ǻi dá»Ǻng xuǺ°Ǻt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng Ǻ'Ǻ»f tuyǺ»fn chá»•n, Ǻ'Ǻ o tá°Ǻo, tá»• chá»Ǻc Ǻ'Ǻ°Ǻa ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng ra nǺ°Ǻ»c ngoǺ i IǺ m viǺ»†c trǺǺi phǺjp luǺ°-t thǺ- bá»' xǺ»- IǺ½ theo quy Ǻ'Ǻ»nh cá»Ǻa phǺjp luǺ°-t, ná°Ǻu gǺǺy thiǺ»†t há°Ǻi thǺ- phá°Ǻi bá»"i thǺ°Ǻ»•ng cho ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng.

3. NgǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng lá»Ǻi dá»Ǻng viǺ»†c Ǻ'Ǻ IǺ m viǺ»†c á»Ǻ nǺ°Ǻ»c ngoǺ i Ǻ'Ǻ»f thǺ»±c hiǺ»†n má»Ǻc Ǻ'Ǻ-ch khǺǺi thǺ- bá»' xǺ»- IǺ½ theo quy Ǻ'Ǻ»nh cá»Ǻa phǺjp luǺ°-t, ná°Ǻu gǺǺy thiǺ»†t há°Ǻi thǺ- phá°Ǻi bá»"i thǺ°Ǻ»•ng."

35. KhoǺ°Ǻn 1 Ǻ'Ǻ»•u 140 Ǻ'Ǻ°Ǻ»Ǻc sǺ»-a Ǻ'Ǻ»•i, bá»• sung nhǺ°Ǻ sau:

"1. NhǺ nǺ°Ǻ»c quy Ǻ'Ǻ»nh chǺ-nh sǺǺi bá°Ǻo hiǺ»f m xǺǺ há»™i nhǺ°±m tá»«ng bǺ°Ǻ»c má»Ǻ rǺ»™ng vǺ nǺǺng cao viǺ»†c bá°Ǻo Ǻ'Ǻ°Ǻm vá°-t chá°Ǻt, chǺf m sǺ³c, phá»Ǻc há»"i sǺ»Ǻc khǺ»•e, gǺ³p phá°Ǻn á»•n Ǻ'Ǻ»nh Ǻ'Ǻ»•i sǺ»ng cho ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng vǺ gia Ǻ'Ǻ-nh trong cǺǺi trǺ°Ǻ»•ng há»Ǻp ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng á»m Ǻ'au, thai sǺ°Ǻn, há°Ǻt tuǺ»•i lao Ǻ'Ǻ»™ng, chá°Ǻt, bá»' tai ná°Ǻn lao Ǻ'Ǻ»™ng, bá»†nh nghǺ»• nghiǺ»†p, thǺ°Ǻt nghiǺ»†p, gǺ°p rǺ»Ǻi ro hoǺ°-c cǺǺi khǺ³ khǺfn khǺǺi.

ChǺ-nh phá»Ǻ quy Ǻ'Ǻ»nh cá»Ǻ thǺ»f viǺ»†c Ǻ'Ǻ o tá°Ǻo lá°Ǻi Ǻ'Ǻ»i vá»i ngǺ°Ǻ»i lao Ǻ'Ǻ»™ng thǺ°Ǻt nghiǺ»†p, tá»- lá»† Ǻ'Ǻ°Ǻng bá°Ǻo hiǺ»f m thǺ°Ǻt nghiǺ»†p, Ǻ'Ǻ»•u kiǺ»†n vǺ má»Ǻc trá»Ǻ cá°Ǻp thǺ°Ǻt nghiǺ»†p, viǺ»†c thǺ nh lá°-p, quá°Ǻn IǺ½ vǺ sǺ»- dá»Ǻng QuǺ»¹ bá°Ǻo hiǺ»f m thǺ°Ǻt

nghiá»tp."

36. Ä'ia»•u 141 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 141.

1. Loá°ji hÄ-nh bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i bá°t buá»™c Ä'Æ°á»£c Ä'jp dá»¥ng Ä'á»'i vá»»i doanh nghiá»tp, cÆj quan, tá»• chá»©c cÄ³ sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c theo há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»•i há°jn tá» « Ä'á»§ ba thÄjing trá»Ý IÄ³n vÄ há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng xÄjc Ä'á»nh thá»•i há°jn. á»Ý nhá»ng doanh nghiá»tp, cÆj quan, tá»• chá»©c nÄ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng phá°£i Ä'Ä³ng bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i theo quy Ä'á»nh tá°ji Ä'ia»•u 149 cá»§a Bá»™ luá°-t nÄ y vÄ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c hÆ°á»Ýng cÄjc chá°¿ Ä'á»™ trá»£ cá°¥p bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i á»m Ä'au, tai ná°jn lao Ä'á»™ng, bá»¦nh nghá»• nghiá»tp, thai sá°£n, hÆ°u trÄ- vÄ tá»- tuá°¥t.

2. Ä'á»'i vá»»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c theo há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»•i há°jn dÆ°á»»i ba thÄjing thÄ- Ä'jc khoá°£n bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i Ä'Æ°á»£c tÄ-nh vÄ o tiá»•n IÆ°Æjing do ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng trá°£ theo quy Ä'á»nh cá»§a ChÄ-nh phá»§, Ä'á»f ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tham gia bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i theo loá°ji hÄ-nh tá»± nguyá»¦n hoá°c tá»± lo liá»¦u vá»• bá°£o hiá»fm. Khi há°¿t há°jn há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng mÄ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tiá°¿p tá»¥c IÄ m viá»¦c hoá°c giao ká°¿t há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng má»»i, thÄ- Ä'jp dá»¥ng chá°¿ Ä'á»™ bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i bá°t buá»™c theo quy Ä'á»nh tá°ji khoá°£n 1 Ä'ia»•u nÄ y."

37. Ä'ia»•u 144 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 144.

1. Trong thá»•i gian nghá»%o thai sá°£n theo quy Ä'á»nh tá°ji Ä'ia»•u 114 cá»§a Bá»™ luá°-t nÄ y, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»- Ä'Ä£ Ä'Ä³ng bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i Ä'Æ°á»£c trá»£ cá°¥p bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i bá°±ng 100% tiá»•n IÆ°Æjing vÄ Ä'Æ°á»£c trá»£ cá°¥p thÄ³m má»™t thÄjing IÆ°Æjing.

2. CÄjc chá°¿ Ä'á»™ khÄjc cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»- Ä'Æ°á»£c Ä'jp dá»¥ng theo quy Ä'á»nh tá°ji Ä'ia»•u 117 cá»§a Bá»™ luá°-t nÄ y."

38. Bá»• sung khoá°£n 1a vÄ o Ä'ia»•u 145 nhÆ° sau:

"1a. Lao Ä'á»™ng ná»- Ä'á»§ 55 tuá»•i vÄ Ä'á»§ 25 nÄfm Ä'Ä³ng bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i, lao Ä'á»™ng nam Ä'á»§ 60 tuá»•i vÄ Ä'á»§ 30 nÄfm Ä'Ä³ng bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i Ä'Æ°á»£c hÆ°á»Ýng cÄ¹ng tá»• lá»¦ IÆ°Æjing hÆ°u hÄ ng thÄjing tá»i Ä'a do ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»nh."

39. Ä'ia»•u 148 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 148. CÄjc doanh nghiá»tp nÄ'ng nghiá»tp, IÄ³m nghiá»tp, ngÆ° nghiá»tp, diÄ³m nghiá»tp cÄ³ trÄjch nhiá»¦m tham gia cÄjc loá°ji hÄ-nh bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i, phÄ¹ há»£p vá»»i Ä'á°c Ä'ia»fm sá°£n xuá°¥t vÄ sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng trong tá» «ng ngÄ nh theo quy Ä'á»nh cá»§a ChÄ-nh phá»§."

40. **Ä'ia»•u 149** Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 149.

1. Quá»<sup>1</sup> bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i Ä'Æ°á»£c hÄ-nh thÄ nh tá»« cÄjç nguá»“n sau Ä'Äçy:

a) NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng Ä'Ä³ng bá°±ng 15% so vá»i tá»•ng quá»<sup>1</sup> tiá»•n lÆ°Æjng;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng Ä'Ä³ng bá°±ng 5% tiá»•n lÆ°Æjng;

c) NhÄ nÆ°á»•c Ä'Ä³ng vÄ há»— trá»£ thÄ³m Ä'á»f bá°£o Ä'á°£m thá»±c hiá»±n cÄjç chá°ç Ä'á»<sup>TM</sup> bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng;

d) Tiá»•n sinh lá»•i cá»§a quá»<sup>1</sup>;

Ä') CÄjç nguá»“n khÄjç.

2. Quá»<sup>1</sup> bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i Ä'Æ°á»£c quá°£n lÄ½ thá»'ng nhá°¥t, dÄçn chá»§ vÄ cÄ'ng khai theo chá°ç Ä'á»<sup>TM</sup> tÄ i chÄ-nh cá»§a NhÄ nÆ°á»•c, há°jch toÄjn Ä'á»<sup>TM</sup>c lá°-p vÄ Ä'Æ°á»£c NhÄ nÆ°á»•c bá°£o há»<sup>TM</sup>. Quá»<sup>1</sup> bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i Ä'Æ°á»£c thá»±c hiá»±n cÄjç biá»±n phÄjç Ä'á»f bá°£o tá»“n giÄj trá»ç vÄ tÄfng trÆ°á»Ýng theo quy Ä'á»'nh cá»§a ChÄ-nh phá»§.

41. **Khoá°£n 2** Ä'ia»•u 151 Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"2. Tranh chá°¥p vá»• bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i:

a) Tranh chá°¥p giá»-a ngÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng Ä'Æ°á»£c giá°£i quyá°çt theo cÄjç quy Ä'á»'nh tá°ji ChÆ°Æjng XIV cá»§a Bá»<sup>TM</sup> luá°-t nÄ y;

b) Tranh chá°¥p giá»-a ngÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng Ä'Ä£ nghá»%o viá»±c theo chá°ç Ä'á»<sup>TM</sup> vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng hoá°c vá»i cÆj quan bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i, giá»-a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng vá»i cÆj quan bá°£o hiá»fm xÄ£ há»<sup>TM</sup>i do hai bÄ³n thá»•a thuá°-n; ná°çu khÄ'ng thá»•a thuá°-n Ä'Æ°á»£c thÄ- do TÄ²a Äjn nhÄçn dÄçn giá°£i quyá°çt.

42. **Ä'ia»•u 153** Ä'Æ°á»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä'ia»•u 153.

1. á»Ý nhá»-ng doanh nghiá»±p Ä'ang hoá°jt Ä'á»<sup>TM</sup>ng chÆ°a cÄ³ tá»• chá»©c cÄ'ng Ä'oÄ n thÄ- chá°-m nhá°¥t sau sÄju thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y Luá°-t sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung má»<sup>TM</sup>t sá»' Ä'ia»•u cá»§a Bá»<sup>TM</sup> luá°-t lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng cÄ³ hiá»±u lá»±c vÄ á»Ý nhá»-ng doanh nghiá»±p má»i thÄ nh lá°-p thÄ- sau sÄju thÄjng ká»f tá»« ngÄ y bá°t Ä'á°£u hoá°jt Ä'á»<sup>TM</sup>ng, cÄ'ng Ä'oÄ n Ä'á»'a phÆ°Æjng, cÄ'ng Ä'oÄ n ngÄ nh cÄ³ trÄjch nhiá»±m thÄ nh lá°-p tá»• chá»©c cÄ'ng Ä'oÄ n tá°ji doanh nghiá»±p Ä'á»f Ä'á°ji diá»±n, bá°£o vá»± quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjç cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng vÄ tá°-p thá»f lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng.

NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng cÄ³ trÄjch nhiá»±m tá°jo Ä'ia»•u kiá»±n thuá°-n lá»£i Ä'á»f tá»• chá»©c cÄ'ng Ä'oÄ n sá»m Ä'Æ°á»£c thÄ nh lá°-p. Trong thá»•i gian chÆ°a thÄ nh lá°-p Ä'Æ°á»£c thÄ- cÄ'ng Ä'oÄ n Ä'á»'a phÆ°Æjng hoá°c cÄ'ng Ä'oÄ n ngÄ nh chá»%o Ä'á»'nh Ban chá°¥p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n lÄçm thá»•i Ä'á»f Ä'á°ji diá»±n vÄ bá°£o vá»± quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjç cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng vÄ tá°-p thá»f lao Ä'á»<sup>TM</sup>ng.

NghiÄ³m cá°¥m má»•i hÄ nh vi cá°£n trá»Ý viá»±c thÄ nh lá°-p vÄ hoá°jt Ä'á»<sup>TM</sup>ng cÄ'ng Ä'oÄ n tá°ji doanh nghiá»±p.

2. ChÃ-nh phá»§ hÆ°á»ng dá°«n thá»±c hiá»±n khoá°£n 1 Ä°iá»•u nÃ y sau khi thá»'ng nhá°¥t vá»i Tá»ng liÃ°n Ä°oÃ n lao Ä°á»™ng Viá»±t Nam."

43. Ä°iá»•u 163 Ä°Æ°á»£c sá»-a Ä°á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä°iá»•u 163.

1. Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý phá°£i Ä°Æ°á»£c thÃ nh lá°-p trong cÃjic doanh nghiá»±p cÃ³ cÃ'ng Ä°oÃ n cÆi sá»Ý hoá°c Ban chá°¥p hÃ nh cÃ'ng Ä°oÃ n IÃ°m thá»•i gá»"m sá»' Ä°á°ji diá»±n ngang nhau cá»§a bÃ°n ngÆ°á»•i lao Ä°á»™ng vÃ bÃ°n ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä°á»™ng. Sá»' IÆ°á»£ng thÃ nh viÃ°n cá»§a Há»™i Ä°á»"ng do hai bÃ°n thá»•a thuá°-n.

2. Nhiá»±m ká»³ cá»§a Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý IÃ hai nÃfm. Ä°á°ji diá»±n cá»§a má»—i bÃ°n luÃ°n phiÃ°n IÃ m Chá»§ tá»'ch vÃ ThÆ° kÃ½ Há»™i Ä°á»"ng. Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý IÃ m viá»±c theo nguyÃ°n tá°c thá»•a thuá°-n vÃ nhá°¥t trÃ-.

3. NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä°á»™ng bá°£o Ä°á°£m Ä°iá»•u kiá»±n cá°£n thiá°¿t cho hoá°jt Ä°á»™ng cá»§a Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý."

44. Khoá°£n 3 Ä°iá»•u 164 Ä°Æ°á»£c sá»-a Ä°á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"3. Trong trÆ°á»ng há»£p hÃ²a giá°£i khÃ'ng thÃ nh hoá°c má»™t bÃ°n tranh chá°¥p vá°ng má°t Ä°á°¿n lá°£n thá»© hai theo giá°¥y triá»±t tá°-p há»£p lá»± mÃ khÃ'ng cÃ³ IÃ½ do chÃ-nh Ä°Ãjng, thÃ- Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý lá°-p biÃ°n bá°£n hÃ²a giá°£i khÃ'ng thÃ nh. Bá°£n sao biÃ°n bá°£n phá°£i Ä°Æ°á»£c gá»-i cho hai bÃ°n tranh chá°¥p trong thá»•i há°jn ba ngÃ y, ká»f tá»« ngÃ y hÃ²a giá°£i khÃ'ng thÃ nh. Má»—i bÃ°n tranh chá°¥p Ä°á»•u cÃ³ quyá»•n yÃ°u cá°£u TÃ²a Ä°jn nhÃ°n dÃ°n giá°£i quyá°¿t tranh chá°¥p. Há»" sÆi gá»-i TÃ²a Ä°jn nhÃ°n dÃ°n phá°£i kÃ'm theo biÃ°n bá°£n hÃ²a giá°£i khÃ'ng thÃ nh."

45. Khoá°£n 1 Ä°iá»•u 165 Ä°Æ°á»£c sá»-a Ä°á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"1. HÃ²a giá°£i viÃ°n lao Ä°á»™ng tiá°¿n hÃ nh viá»±c hÃ²a giá°£i theo trÃ-nh tá»± quy Ä°á»'nh tá°ji Ä°iá»•u 164 cá»§a Bá»™ luá°-t nÃ y Ä°á»'i vá»i cÃjic tranh chá°¥p lao Ä°á»™ng cÃj nhÃ°n xá°y ra á»Ý nÆi chÆ°a thÃ nh lá°-p Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý, tranh chá°¥p vá»• thá»±c hiá»±n há»£p Ä°á»"ng há»•c nghá»• vÃ chi phÃ- dá°jy nghá»•."

46. Ä°iá»•u 166 Ä°Æ°á»£c sá»-a Ä°á»•i, bá»• sung nhÆ° sau:

"Ä°iá»•u 166.

1. TÃ²a Ä°jn nhÃ°n dÃ°n giá°£i quyá°¿t cÃjic tranh chá°¥p lao Ä°á»™ng cÃj nhÃ°n mÃ Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý, hÃ²a giá°£i viÃ°n lao Ä°á»™ng hÃ²a giá°£i khÃ'ng thÃ nh hoá°c Há»™i Ä°á»"ng hÃ²a giá°£i lao Ä°á»™ng cÆi sá»Ý, hÃ²a giá°£i viÃ°n lao Ä°á»™ng khÃ'ng giá°£i quyá°¿t trong thá»•i há°jn quy Ä°á»'nh.

2. TÃ²a Ä°jn nhÃ°n dÃ°n giá°£i quyá°¿t nhá»ng tranh chá°¥p lao Ä°á»™ng cÃj nhÃ°n sau Ä°Ã°y mÃ khÃ'ng nhá°¥t thiá°¿t phá°£i qua hÃ²a giá°£i tá°ji cÆi sá»Ý:

a) Tranh cháºp vá»• xá»- lÃ½ ká»- luáº-t lao Ä'á»™ng theo hÃ-nh thá»©c sa tháºi hoáº.c vá»• trÆºá»ng há»p bá»« Ä'Æjn phÆºÆjng cháºm dá»©t há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;

b) Tranh cháºp vá»• bá»“i thÆºá»ng thiá»†t háºji, trá»£ cáºp khi cháºm dá»©t há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;

c) Tranh cháºp giá»-a ngÆºá»•i giÃºp viá»†c gia Ä'Ã-nh vá»»i ngÆºá»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng;

d) Tranh cháºp vá»• báºo hiá»fm xÃ£ há»™i quy Ä'á»«nh táºji Ä'ia»fm b khoáºn 2 Ä'ia»•u 151 cá»§a Bá»™ luáº-t nÃ y;

Ä') Tranh cháºp vá»• bá»“i thÆºá»ng thiá»†t háºji giá»-a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng vá»»i doanh nghiá»†t xuáºt kháºu lao Ä'á»™ng.

3. NgÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æºá»£c miá»...n Äjn phÃ- trong cÃjc hoáºjt Ä'á»™ng tá»‘ tá»ng Ä'á»f Ä'Äzi tiá»•n lÆºÆjng, trá»£ cáºp máºt viá»†c lÃ m, trá»£ cáºp thÃ'í viá»†c, báºo hiá»fm xÃ£ há»™i, tiá»•n bá»“i thÆºá»ng vá»• tai náºjn lao Ä'á»™ng, bá»†nh nghá»• nghiá»†t, Ä'á»f giáºi quyáºt ná»ng váºn Ä'á»• bá»“i thÆºá»ng thiá»†t háºji hoáº.c vÃ- bá»« sa tháºi, cháºm dá»©t há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trÃji phÃjp luáº-t.

4. Khi xÃ©t xá»-, náºju TÃ²a Äjn nhÃçn dÃçn phÃjt hiá»†n há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trÃji vá»»i thá»•a Æºá»c táº-p thá»f, phÃjp luáº-t lao Ä'á»™ng; thá»•a Æºá»c táº-p thá»f trÃji vá»»i phÃjp luáº-t lao Ä'á»™ng thÃ- tuyÃn bá»‘ há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a Æºá»c táº-p thá»f vÃ' hiá»†t tá»«ng pháº§n hoáº.c toÃ n bá»™.

Quyá»•n, nghÃ©a vá»¥ vÃ lá»£i Ä-ch cá»§a cÃjc bÃn ghi trong há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a Æºá»c táº-p thá»f bá»« tuyÃn bá»‘ vÃ' hiá»†t Ä'Æºá»£c giáºi quyáºt theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÃjp luáº-t.

5. ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»«nh cá»¥ thá»f viá»†c giáºi quyáºt háº-u quáº Ä'á»‘i vá»»i cÃjc trÆºá»ng há»p há»p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thá»•a Æºá»c táº-p thá»f bá»« tuyÃn bá»‘ vÃ' hiá»†t quy Ä'á»«nh táºji khoáºn 3 Ä'ia»•u 29, khoáºn 3 Ä'ia»•u 48 vÃ khoáºn 4 Ä'ia»•u nÃ y."

47. Ä'ia»•u 167 Ä'Æºá»£c sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung nhÆº sau:

"Ä'ia»•u 167.

1. Thá»•i hiá»†t yÃu cáº§u giáºi quyáºt tranh cháºp lao Ä'á»™ng cÃj nhÃçn, ká»f tá»« ngÃ y má»—i bÃn tranh cháºp cho ráºng quyá»•n vÃ lá»£i Ä-ch bá»« vi pháºjm Ä'Æºá»£c quy Ä'á»«nh nhÆº sau:

a) Má»™t nÃfm, Ä'á»‘i vá»»i cÃjc tranh cháºp lao Ä'á»™ng quy Ä'á»«nh táºji cÃjc Ä'ia»fm a, b vÃ c khoáºn 2 Ä'ia»•u 166;

b) Má»™t nÃfm, Ä'á»‘i vá»»i tranh cháºp quy Ä'á»«nh táºji Ä'ia»fm d khoáºn 2 Ä'ia»•u 166;

c) Ba nÃfm, Ä'á»‘i vá»»i tranh cháºp quy Ä'á»«nh táºji Ä'ia»fm Ä' khoáºn 2 Ä'ia»•u 166;

d) SÃju thÃjng, Ä'á»‘i vá»»i cÃjc loáºji tranh cháºp lao Ä'á»™ng khÃj.

2. Thá»i hiá»tư y<sup>Ấu</sup> cá<sup>o</sup>§u giá<sup>o</sup>£i quyá<sup>o</sup>£t tranh chá<sup>o</sup>¶p lao Ấ<sup>á</sup>»™ng tá<sup>o</sup>-p thá»f I<sup>Ấ</sup> má»™t n<sup>Ấ</sup>f<sup>m</sup>, ká»f tá» « ng<sup>Ấ</sup> y m<sup>Ấ</sup> má»—i b<sup>Ấ</sup>an cho rá<sup>o</sup>±ng quyá»•n v<sup>Ấ</sup> lá»£i Ấ-ch cá»§a m<sup>Ấ</sup>-nh bá»<sup>o</sup> vi phá<sup>o</sup>j<sup>m</sup>."

48. Ấ*ia*»•u 181 Ấ<sup>Æ</sup>á»£c sá»-a Ấ<sup>á</sup>»•i, bá»• sung nh<sup>Æ</sup> sau:

"Ấ*ia*»•u 181.

1. Ch<sup>Ấ</sup>-nh phá»§ thá»ng nhá<sup>o</sup>¶t quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng trong phá<sup>o</sup>j<sup>m</sup> vi cá<sup>o</sup>£ n<sup>Æ</sup>á»»c.

Bá»™ Lao Ấ<sup>á</sup>»™ng - Th<sup>Æ</sup>Æjng binh v<sup>Ấ</sup> X<sup>Ấ</sup>£ há»™i chá»«u tr<sup>Ấ</sup>jch nhiá»¶m tr<sup>Æ</sup>á»»c Ch<sup>Ấ</sup>-nh phá»§ thá»±c hiá»¶n quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng.

Bá»™, c<sup>Æ</sup>j quan ngang Bá»™ c<sup>Ấ</sup>³ tr<sup>Ấ</sup>jch nhiá»¶m phá»i há»£p vá»»i Bá»™ Lao Ấ<sup>á</sup>»™ng - Th<sup>Æ</sup>Æjng binh v<sup>Ấ</sup> X<sup>Ấ</sup>£ há»™i Ấ<sup>á</sup>»f thá»±c hiá»¶n thá»ng nhá<sup>o</sup>¶t viá»¶c quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng.

2. á»§y ban nh<sup>Ấ</sup>çn d<sup>Ấ</sup>çn c<sup>Ấ</sup>j cá<sup>o</sup>¶p thá»±c hiá»¶n quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng trong phá<sup>o</sup>j<sup>m</sup> vi Ấ<sup>á</sup>»«a ph<sup>Æ</sup>Æjng m<sup>Ấ</sup>-nh. C<sup>Æ</sup>j quan quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng Ấ<sup>á</sup>»«a ph<sup>Æ</sup>Æjng gi<sup>Ấ</sup>op á»§y ban nh<sup>Ấ</sup>çn d<sup>Ấ</sup>çn c<sup>Ấ</sup>¹ng cá<sup>o</sup>¶p quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng theo sá»± ph<sup>Ấ</sup>çn cá<sup>o</sup>¶p cá»§a Bá»™ Lao Ấ<sup>á</sup>»™ng - Th<sup>Æ</sup>Æjng binh v<sup>Ấ</sup> X<sup>Ấ</sup>£ há»™i.

3. Tá»ng li<sup>Ấ</sup>an Ấ<sup>o</sup>Ấ n lao Ấ<sup>á</sup>»™ng Viá»¶t Nam v<sup>Ấ</sup> c<sup>Ấ</sup>ng Ấ<sup>o</sup>Ấ n c<sup>Ấ</sup>j cá<sup>o</sup>¶p tham gia gi<sup>Ấ</sup>j<sup>m</sup> s<sup>Ấ</sup>jt viá»¶c quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng theo quy Ấ<sup>á</sup>»nh cá»§a ph<sup>Ấ</sup>j<sup>p</sup> luá<sup>o</sup>-t.

4. Ấ<sup>á</sup>»i diá»¶n cá»§a ng<sup>Æ</sup>á»•i sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng, ng<sup>Æ</sup>á»•i sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng tham gia Ấ<sup>½</sup> kiá<sup>o</sup>£n vá»»i c<sup>Ấ</sup>j c<sup>Æ</sup>j quan nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• ch<sup>Ấ</sup>-nh s<sup>Ấ</sup>jch, ph<sup>Ấ</sup>j<sup>p</sup> luá<sup>o</sup>-t v<sup>Ấ</sup> c<sup>Ấ</sup>j cá<sup>o</sup>¶n Ấ<sup>á</sup>»• c<sup>Ấ</sup>³ li<sup>Ấ</sup>an quan tá»»i quan há»¶ lao Ấ<sup>á</sup>»™ng theo quy Ấ<sup>á</sup>»nh cá»§a Ch<sup>Ấ</sup>-nh phá»§."

49. Ấ*ia*»•u 182 Ấ<sup>Æ</sup>á»£c sá»-a Ấ<sup>á</sup>»•i, bá»• sung nh<sup>Æ</sup> sau:

"Ấ*ia*»•u 182. Trong thá»i há<sup>o</sup>j<sup>n</sup> 30 ng<sup>Ấ</sup> y, ká»f tá» « ng<sup>Ấ</sup> y doanh nghiá»¶p bá<sup>o</sup>t Ấ<sup>á</sup>»§u hoá<sup>o</sup>jt Ấ<sup>á</sup>»™ng, ng<sup>Æ</sup>á»•i sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng phá<sup>o</sup>£i khai tr<sup>Ấ</sup>-nh viá»¶c sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng v<sup>Ấ</sup> trong qu<sup>Ấ</sup> tr<sup>Ấ</sup>-nh hoá<sup>o</sup>jt Ấ<sup>á</sup>»™ng phá<sup>o</sup>£i b<sup>Ấ</sup>jo c<sup>Ấ</sup>jo t<sup>Ấ</sup>-nh h<sup>Ấ</sup>-nh thay Ấ<sup>á</sup>»•i vá»• nh<sup>Ấ</sup>çn c<sup>Ấ</sup>ng vá»»i c<sup>Æ</sup>j quan quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng Ấ<sup>á</sup>»«a ph<sup>Æ</sup>Æjng theo quy Ấ<sup>á</sup>»nh cá»§a Bá»™ Lao Ấ<sup>á</sup>»™ng - Th<sup>Æ</sup>Æjng binh v<sup>Ấ</sup> X<sup>Ấ</sup>£ há»™i. Trong thá»i há<sup>o</sup>j<sup>n</sup> 30 ng<sup>Ấ</sup> y, ká»f tá» « ng<sup>Ấ</sup> y doanh nghiá»¶p chá<sup>o</sup>¶m dá»©t hoá<sup>o</sup>jt Ấ<sup>á</sup>»™ng, ng<sup>Æ</sup>á»•i sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng phá<sup>o</sup>£i b<sup>Ấ</sup>jo c<sup>Ấ</sup>jo vá»»i c<sup>Æ</sup>j quan quá<sup>o</sup>£n I<sup>Ấ</sup>½ nh<sup>Ấ</sup> n<sup>Æ</sup>á»»c vá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng Ấ<sup>á</sup>»«a ph<sup>Æ</sup>Æjng vá»• viá»¶c chá<sup>o</sup>¶m dá»©t sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng.

Ng<sup>Æ</sup>á»•i sá»- dá»¶ng lao Ấ<sup>á</sup>»™ng phá<sup>o</sup>£i lá<sup>o</sup>-p sá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng, sá»• l<sup>Æ</sup>Æjng, sá»• bá<sup>o</sup>£o hiá»f<sup>m</sup> x<sup>Ấ</sup>£ há»™i."

50. Ấ*ia*»•u 183 Ấ<sup>Æ</sup>á»£c sá»-a Ấ<sup>á</sup>»•i, bá»• sung nh<sup>Æ</sup> sau:

"Ấ*ia*»•u 183. Ng<sup>Æ</sup>á»•i lao Ấ<sup>á</sup>»™ng Ấ<sup>Æ</sup>á»£c cá<sup>o</sup>¶p sá»• lao Ấ<sup>á</sup>»™ng, sá»• bá<sup>o</sup>£o hiá»f<sup>m</sup> x<sup>Ấ</sup>£ há»™i theo quy Ấ<sup>á</sup>»nh cá»§a ph<sup>Ấ</sup>j<sup>p</sup> luá<sup>o</sup>-t."

51. Ǻ•iǺ»•u 184 Ǻ'Ǻ°Ǻ»Ǻc sǺ»-a Ǻ'Ǻ»•i, bǺ»• sung nhǺ° sau:

"Ǻ•iǺ»•u 184.

1. BǺ»™ Lao Ǻ'Ǻ»™ng - ThǺ°Ǻjng binh vǺ XǺǺ há»™i thǺ»'ng nhǺ°Ƴt quǺ°Ǻn IǺ½ nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• xuǺ°Ƴt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng.

2. Ǻ»Ŷy ban nhǺƳn dǺƳn tǺ»%nh, thǺ nh phǺ»' trǺ»±c thuǺ»™c Trung Ǻ°Ǻjng thǺ»±c hiǺ»Ƴn quǺ°Ǻn IǺ½ nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• xuǺ°Ƴt khǺ°Ǻu lao Ǻ'Ǻ»™ng trong phǺ°jm vi Ǻ'Ǻ»c a phǺ°Ǻjng.

3. CǺj quan quǺ°Ǻn IǺ½ nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng tǺ»%nh, thǺ nh phǺ»' trǺ»±c thuǺ»™c Trung Ǻ°Ǻjng cǺ°Ƴp giǺ°Ƴy phǺ°p lao Ǻ'Ǻ»™ng cho ngǺ°Ǻ»i nǺ°Ǻ»c ngoǺ i vǺ o ViǺ»Ƴt Nam IǺ m viǺ»Ƴc, theo quy Ǻ'Ǻ»c nh tǺ°ji khoǺ°Ǻn 1 Ǻ•iǺ»•u 133 cǺ»Ŷa BǺ»™ luǺ°-t nǺ y."

52. Ǻ•iǺ»•u 185 Ǻ'Ǻ°Ǻ»Ǻc sǺ»-a Ǻ'Ǻ»•i, bǺ»• sung nhǺ° sau:

"Ǻ•iǺ»•u 185. Thanh tra nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng cǺ³ chǺ»Ǻc nǺƳng thanh tra chǺ-nh sǺjch lao Ǻ'Ǻ»™ng, an toǺ n lao Ǻ'Ǻ»™ng, vǺ»Ƴ sinh lao Ǻ'Ǻ»™ng.

BǺ»™ Lao Ǻ'Ǻ»™ng - ThǺ°Ǻjng binh vǺ XǺǺ há»™i vǺ cǺj quan quǺ°Ǻn IǺ½ nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng Ǻ'Ǻ»c a phǺ°Ǻjng thǺ»±c hiǺ»Ƴn thanh tra nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng."

53. Ǻ•iǺ»•u 186 Ǻ'Ǻ°Ǻ»Ǻc sǺ»-a Ǻ'Ǻ»•i, bǺ»• sung nhǺ° sau:

"Ǻ•iǺ»•u 186. Thanh tra nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng cǺ³ cǺjch nhiǺ»Ƴm vǺ»Ƴ chǺ»Ŷ yǺ°u sau:

1. Thanh tra viǺ»Ƴc chǺ°Ƴp hǺ nh cǺjch quy Ǻ'Ǻ»c nh vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng, an toǺ n lao Ǻ'Ǻ»™ng vǺ vǺ»Ƴ sinh lao Ǻ'Ǻ»™ng;

2. Ǻ•iǺ»•u tra tai nǺ°jn lao Ǻ'Ǻ»™ng vǺ nhǺ»ng vi phǺ°jm tiǺ°u chuǺ°Ǻn vǺ»Ƴ sinh lao Ǻ'Ǻ»™ng;

3. Tham gia xǺƳy dǺ»±ng vǺ hǺ°Ǻ»ng dǺ°«n Ǻjch dǺ»Ƴng há»Ƴ thǺ»'ng tiǺ°u chuǺ°Ǻn, quy trǺ-nh, quy phǺ°jm vǺ»• an toǺ n lao Ǻ'Ǻ»™ng, vǺ»Ƴ sinh lao Ǻ'Ǻ»™ng;

4. GiǺ°Ǻi quyǺ°u t khiǺ°u nǺ°ji, tǺ»' cǺjch vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng theo quy Ǻ'Ǻ»c nh cǺ»Ŷa phǺjch luǺ°-t;

5. XǺ»- IǺ½ theo thǺ°Ǻm quyǺ°n vǺ kiǺ°u n nghǺ»' cǺjch cǺj quan cǺ³ thǺ°Ǻm quyǺ°n xǺ»- IǺ½ cǺjch vi phǺ°jm phǺjch luǺ°-t lao Ǻ'Ǻ»™ng."

54. KhoǺ°Ǻn 2 Ǻ•iǺ»•u 191 Ǻ'Ǻ°Ǻ»Ǻc sǺ»-a Ǻ'Ǻ»•i, bǺ»• sung nhǺ° sau:

"2. BǺ»™ Lao Ǻ'Ǻ»™ng - ThǺ°Ǻjng binh vǺ XǺǺ há»™i cǺ³ trǺjch nhiǺ»Ƴm lǺ°-p há»Ƴ thǺ»'ng tǺ»• chǺ»Ǻc thanh tra nhǺ nǺ°Ǻ»c vǺ»• lao Ǻ'Ǻ»™ng; quy Ǻ'Ǻ»c nh tiǺ°u chuǺ°Ǻn tuyǺ»Ƴn chǺ»•n, bǺ»• nhiǺ»Ƴm, thuyǺ°n chuyǺ»Ƴn, miǺ»...n nhiǺ»Ƴm, cǺjch chǺ»Ǻc thanh tra viǺ°n; cǺ°Ƴp thǺ°» thanh tra viǺ°n; quy Ǻ'Ǻ»c nh chǺ°u Ǻ'Ǻ»™ bǺjch cǺjch Ǻ'Ǻ»c nh kǺ»³, Ǻ'Ǻ»™t xuǺ°Ƴt vǺ cǺjch chǺ°u Ǻ'Ǻ»™, thǺ»Ŷ tǺ»Ƴc cǺ°Ŷn thiǺ°u t khǺjch."

55. BǺ»• sung MǺ»Ƴc Va trong ChǺ°Ǻjng XI:

"Lao Ǻ'á»™ng Viá»† Nam IǺ m viá»†c á»Ÿ nǺ°á»›c ngoǺ i" gá»"m cǺjc Ǻ'ía»•u 134, 134a, 135, 135a, 135b vǺ 135c.

56. Sá»-a Ǻ'á»•i, bá»• sung vá»• tá»« ngá»¯ trong má»™t sá»' Ǻ'ía»•u nhǺ° sau:

a) Cá»¥m tá»« "dá»ch vá»¥ viá»†c IǺ m" trong cǺjc Ǻ'ía»•u 10, 15 vǺ 16 Ǻ'Ǻ°á»Ǻc sá»-a thǺ nh "giá»›i thiá»†u viá»†c IǺ m".

b) Cá»¥m tá»« "má»™t nǺfm trá»Ÿ IǺn" trong Ǻ'ía»•u 17 vǺ Ǻ'ía»•u 42 Ǻ'Ǻ°á»Ǻc sá»-a thǺ nh "Ǻ'á»§ 12 thǺjng trá»Ÿ IǺn";

c) Cá»¥m tá»« "phǺ- dá°iy nghá»•" trong khoá°n 3 Ǻ'ía»•u 24 Ǻ'Ǻ°á»Ǻc sá»-a thǺ nh "chi phǺ- dá°iy nghá»•";

d) Ǻ'á»•i tǺn Má»¥c V ChǺ°Ǻjng XI thǺ nh "Lao Ǻ'á»™ng cho cǺjc tá»• chá»©c, cǺj nhǺçn nǺ°á»›c ngoǺ i tá°ji Viá»† Nam, ngǺ°á»•i nǺ°á»›c ngoǺ i lao Ǻ'á»™ng tá°ji Viá»† Nam";

Ǻ') Cá»¥m tá»« "khoá°n 1, khoá°n 2, khoá°n 3 Ǻ'ía»•u nǺ y" trong khoá°n 4 Ǻ'ía»•u 145 Ǻ'Ǻ°á»Ǻc sá»-a thǺ nh "khoá°n 1, khoá°n 1a, khoá°n 2, khoá°n 3 Ǻ'ía»•u nǺ y";

e) Cá»¥m tá»« "cǺj quan lao Ǻ'á»™ng Ǻ'á»'a phǺ°Ǻjng" vǺ cá»¥m tá»« "cǺj quan lao Ǻ'á»™ng cá°¥p tá»%nh" trong cǺjc Ǻ'ía»•u 17, 82, 162 vǺ 169 Ǻ'Ǻ°á»Ǻc sá»-a thǺ nh "cǺj quan quá°n IǺ½ nhǺ nǺ°á»›c vá»• lao Ǻ'á»™ng Ǻ'á»'a phǺ°Ǻjng" vǺ "cǺj quan quá°n IǺ½ nhǺ nǺ°á»›c vá»• lao Ǻ'á»™ng tá»%nh, thǺ nh phá»' trá»†c thuá»™c Trung Ǻ°Ǻjng".

Ǻ'ía»•u 2. Luá°-t nǺ y cǺ³ hiá»†u lá»†c thi hǺ nh ká»f tá»« ngǺ y 01 thǺjng 01 nǺfm 2003.

Ǻ'ía»•u 3. ChǺ-nh phá»§ quy Ǻ'á»'nh chi tiá°çt thi hǺ nh Luá°-t nǺ y.

Luá°-t nǺ y Ǻ'Ǻ°á»Ǻc Quá»'c há»™i nǺ°á»›c Cá»™ng hǺ²a xǺ£ há»™i chá»§ nghǺ©a Viá»† Nam KhǺ³a X, Ká»³ há»•p thá»© 11 thǺ'ng qua ngǺ y 02 thǺjng 4 nǺfm 2002./.

Chá»§ tá»ch Quá»'c há»™i  
Nguyá»...n VǺfn An